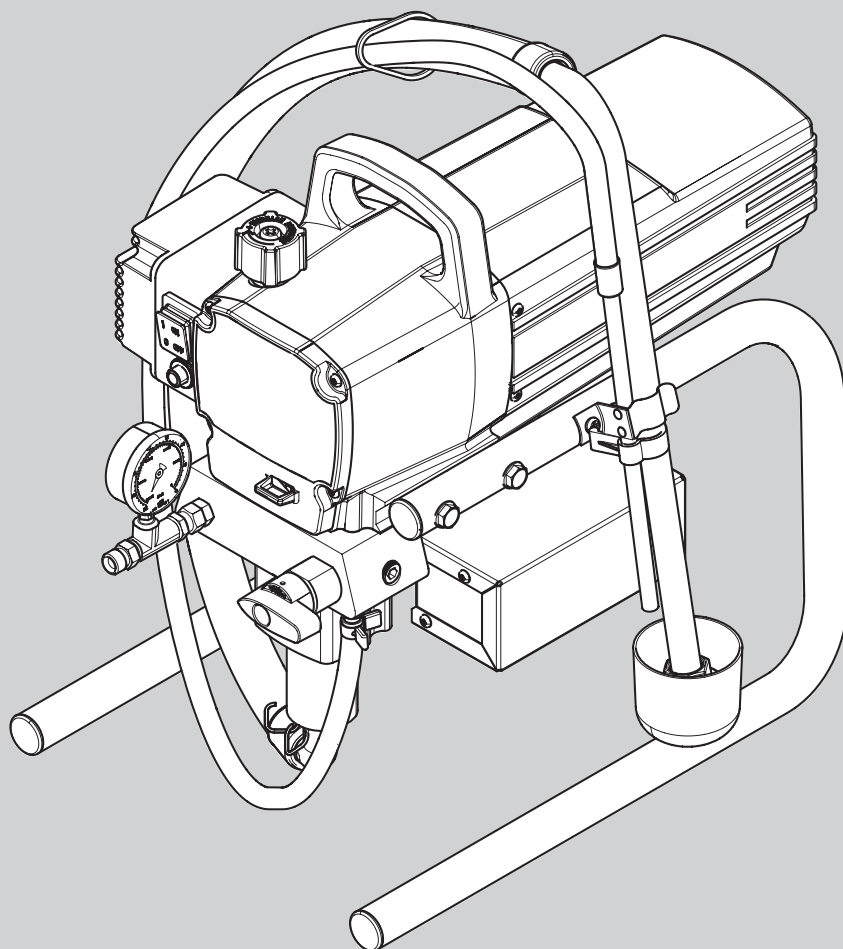


WAGNER



PROSPRAY 20

UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA • РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ •
PODRĘCZNIK UŻYTKOWNIKA



1 ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ	31	10 УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	44
2 ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С СИСТЕМАМИ БЕЗВОЗДУШНОГО РАСПЫЛЕНИЯ	32	11 ОБСЛУЖИВАНИЕ	45
3 ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ	35	11.1 Общее обслуживание	45
3.1 Применение	35	11.2 Шланг высокого давления	45
3.2 Материалы покрытия	35	12 РЕМОНТ УСТРОЙСТВА	45
4 ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА	36	12.1 Клапан сброса давления	45
4.1 Безвоздушное распыление	36	12.2 Впускной и выпускной клапан	46
4.2 Функционирование устройства	36	12.3 Прокладки	47
4.3 Расшифровка схемы ProSpray 20	37	12.4 Схема соединений ProSpray 20	48
4.4 Пояснительная схема ProSpray 20	37	13 ПРИЛОЖЕНИЕ	49
4.5 Технические данные	38	13.1 Выбор насадки	49
4.6 Транспортировка в автомобиле	38	13.2 Обслуживание и очистка безвоздушных твердосплавных насадок	49
5 ОПЕРАЦИЯ ЗАПУСКА	38	13.3 Оснастка пистолета-распылителя	49
5.1 Шланг высокого давления, пистолет-распылитель и сепарационное масло	38	13.4 Таблица безвоздушных насадок	50
5.2 Подключение к электросети	39	13.5 Таблица двухскоростных насадок	52
5.3 Очистка от консерванта при первом запуске	39	13.6 Корпус форсунок	53
5.4 Ввод в эксплуатацию с материалом покрытия	39	13.7 Устройство TempSpray	54
6 ТЕХНИКА РАСПЫЛЕНИЯ	40	13.8 Форсунки НЕА низкого давления для распыления с низким образованием тумана	55
7 ОБРАЩЕНИЕ СО ШЛАНГОМ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ	41	ПРОВЕРКА АППАРАТА	56
8 ПЕРЕРЫВЫ В РАБОТЕ	41	ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ ПО ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ИЗДЕЛИЕ	56
9 ОЧИСТКА УСТРОЙСТВА (ВЫКЛЮЧЕНИЕ)	42	УКАЗАНИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ	56
9.1 Очистка устройства снаружи	42	ГАРАНТИЯ	56
9.2 Всасывающий фильтр	42	АКСЕССУАРЫ	86
9.3 Очистка фильтра высокого давления	43	Аксессуары для ProSpray 20	86
9.4 Очистка безвоздушного пистолета-распылителя	43	ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ	88
		Список запасных частей узла главного привода	88
		Список запасных частей для корпуса	90
		Список запасных частей для системы всасывания	91
		СЕРВИСНАЯ СЕТЬ В СТРАНАХ ЕВРОПЫ	92

1 ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Внимание! Ознакомьтесь со всеми указаниями по технике безопасности, инструкциями, иллюстрациями и техническими характеристиками, относящимися к данному электроинструменту. Упущения при соблюдении приведенных ниже инструкций могут привести к удару электрическим током, возгоранию и/или серьезным травмам. Сохраните все указания по технике безопасности и инструкции для использования в будущем. Термин «Электроинструмент», используемый в данных указаниях по технике безопасности, относится к электроинструментам с питанием от сети (с кабелем питания) и к электроинструментам с питанием от аккумулятора (без кабеля питания).



1. Безопасность рабочего места

- a) Содержите Ваше рабочее место чистым и хорошо освещенным. Беспорядок или неосвещенные рабочие зоны могут привести к несчастным случаям.
- b) Не работайте с электроинструментом во взрывоопасных зонах, в которых находятся воспламеняющиеся жидкости, газы или пыль. Электроинструменты создают искры, от которых могут воспламениться пары или пыль.
- c) Не допускайте в рабочую зону во время использования аппарата детей и других лиц. Если вас отвлекут, вы можете потерять контроль над электроинструментом.

2. Электробезопасность

- a) Соединительный штекер электроинструмента должен подходить к розетке. Штекер ни в коем случае нельзя изменять. Не используйте переходники вместе с заземленными электроинструментами. Не изменявшиеся штекеры и подходящие розетки уменьшают риск удара током.
- b) Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями, такими как, трубы, обогреватели, плиты и холодильники. Имеется повышенный риск поражения ударом тока, если Ваше тело заземлено.
- c) Не допускайте, чтобы на электроинструмент попадал дождь или влага. Попадание воды в электроинструмент повышает риск удара током.
- d) Не используйте соединительный провод не по назначению, для переноски и подвешивания

электроинструмента, не вытаскивайте штекер за провод из розетки. Держите соединительный провод вдали от источников тепла, масла, острых краев или подвижных частей аппарата. Поврежденные или скрученные соединительные провода повышают риск удара током.

- e) Если избежать эксплуатации электроинструмента во влажных условиях невозможно, используйте устройство защитного отключения. Применение устройства защитного отключения уменьшает риск электрического удара.

3. Безопасность лиц

- a) Будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете, разумно относитесь к работе с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или медикаментов. Несколько секунд невнимательности во время использования электроинструмента могут привести к серьезным травмам.
- b) Носите средства личной безопасности и всегда защитные очки. Использование средств личной безопасности, таких как пылезащитная маска, нескользящая защитная обувь, защитная каска или наушники, в зависимости от вида и использования электроинструмента, уменьшает риск повреждений.
- c) Избегайте случайного включения. Убедитесь, что электроинструмент выключен, прежде чем подключить его к сети и/или подключить аккумулятор, поднять или перенести его. Если при переноске электроинструмента вы поставите палец на выключатель или подключите включенный аппарат к сети, это может стать причиной несчастного случая.
- d) Удалите настроечные инструменты или гаечные ключи, прежде чем включить аппарат. Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- e) Избегайте неестественного положения тела. Следите за устойчивостью и всегда сохраняйте равновесие. Благодаря этому вы сможете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- f) Носите подходящую одежду. Не носите широкую одежду или украшения. Держите волосы, одежду и перчатки дальше от движущихся частей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены движущимися частями.
- g) Не поддавайтесь иллюзии полной безопасности и не пренебрегайте правилами техники безопасности при использовании электроинструментов, даже если вы имеете большой опыт работы с ними. Невнимательное обращение за доли секунды может

привести к получению серьезных травм.

4. Применение и обращение с электроинструментом

- a) **Не перегружайте электроинструмент. Используйте для соответствующей работы подходящий для этого электроинструмент.** Подходящим электроинструментом Вам лучше и надежнее работать в указанном диапазоне мощности.
- b) **Не пользуйтесь электроинструментом с неисправным выключателем.** Электроинструмент, который невозможно включить или выключить, опасен и должен быть отремонтирован.
- c) **Вынимайте штекер из розетки и/или снимайте съемный аккумулятор перед настройкой аппарата или сменой принадлежностей, а также прежде чем отложить электроинструмент в сторону.** Эта мера предосторожности предотвращает случайный запуск электроинструмента.
- d) **Не используемые электроинструменты храните в недоступном для детей месте. Не давайте аппарат лицам, которые не знакомы с ним или не читали эти инструкции.** Электроинструменты опасны, если они используются неопытными лицами.
- e) **Тщательно ухаживайте за электроинструментом и принадлежностями. Следите за тем, чтобы движущиеся части аппарата функционировали исправно и не заклинивались, проверяйте части на предмет исправности и наличия повреждений, чтобы избежать нарушений в работе электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до применения электроинструмента.** Причиной многих несчастных случаев является ненадлежащий технический уход за электроинструментами.
- f) **Используйте электроинструмент, принадлежности, вставные инструменты и т.д. в соответствии с инструкциями к ним и так, как это предписано для этого специального типа аппарата. При этом учитывайте рабочие условия и выполняемую работу.** Применение электроинструментов для других, чем предусмотрено, целей может привести к опасным ситуациям.
- g) **Следите за тем, чтобы ручки и рукоятки оставались сухими, чистыми, без следов масла и смазки.** Скользкие ручки и рукоятки в непредвиденной ситуации не позволят вам уверенно управлять электроинструментом и контролировать его.

5. Сервис

- a) **Отдавайте свой электроинструмент в ремонт только квалифицированным специалистам и только с использованием оригинальных запасных частей.** Тем

самым гарантируется, что сохраняется безопасность аппарата.


- b) **Если поврежден соединительный провод аппарата, он должен быть заменен изготовителем или его сервисной службой или лицом с подобной квалификацией, чтобы избежать повреждений.**

2 ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С СИСТЕМАМИ БЕЗВОЗДУШНОГО РАСПЫЛЕНИЯ


Необходимо соблюдать все действующие местные требования безопасности.

Необходимо выполнять нижеследующие требования, для обеспечения безопасной эксплуатации устройств безвоздушного распыления.


2.1 ТОЧКА ВОСПЛАМЕНЕНИЯ

 Опасно!	<p>Распылять только вещества с точкой воспламенения выше или равной 21 °С. Точка воспламенения – самая низкая температурная точка, при которой из распыляемого вещества образуются пары. Этих паров достаточно, чтобы образовать воспламеняющуюся смесь с воздухом, находящимся над распыляемым веществом.</p>
--	--

2.2 ВЗРЫВОЗАЩИТА

 Опасно!	<p>Не использовать прибор в местах, подпадающих под предписания по взрывозащите. Прибор не имеет взрывозащитного исполнения.</p> <p>Не используйте распылитель во взрывоопасных зонах (0, 1 и 2). Этими зонами могут быть, например, места хранения ЛКМ и места, расположенные в непосредственной близости от объекта распыления. Держите устройство на расстоянии не менее 3м от объекта распыления.</p>
---	---

2.3 ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА И ВОЗГОРАНИЯ ОТ ИСТОЧНИКОВ ВОСПЛАМЕНЕНИЯ ВО ВРЕМЯ РАСПЫЛЕНИЯ

 Опасно!	<p>В окружении не должно быть никаких источников воспламенения, таких как открытый огонь, зажженные сигареты, сигары, табачные изделия, искры, раскаленные горячие поверхности и т. д.</p>
---	--


2.4 ОПАСНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМЫ ОТ СТРУИ РАСПЫЛИТЕЛЯ

 Опасно!	<p>Внимание, опасность травм! Никогда не направляйте распылитель на себя, людей или животных. Используйте краскораспылитель только с контактной защитой от струи распыляемого материала. Струя не должна касаться тела. Возникающее в безвоздушных распылителях высокое давление может причинить очень опасные травмы. При контакте с распыляемой струей краска может быть впрыснута под кожу. Не считайте травму, полученную от распылителя, безобидным порезом. При повреждениях кожи, вызванных распыляемой краской или растворителем, немедленно вызовите врача для быстрой и компетентной медицинской помощи. Проинформируйте врача о применяемой краске или растворителе.</p>
	

2.5 ЗАЩИТА РАСПЫЛИТЕЛЯ ОТ СЛУЧАЙНОГО ВКЛЮЧЕНИЯ

Всегда используйте предохранитель при смене насадок или при перерыве в работе.

2.6 СИЛА ОТДАЧИ ОТ РАСПЫЛИТЕЛЯ

 Опасно!	<p>При работе с высоким рабочим давлением может возникнуть сила отдачи, эквивалентная 15 Н. Если вы не готовы к этому, ваша рука может соскочить и вы потеряете равновесие. Это может привести к травме.</p>
---	--

2.7 ЗАЩИТА ОРГАНОВ ДЫХАНИЯ ОТ ВРЕДНЫХ ИСПАРЕНИЙ

Во время распыления используйте защитную респираторную маску.

2.8 ПРОФИЛАКТИКА ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ ЗАБОЛЕВАНИЙ

Надевайте защитные очки.

Используйте противошумные наушники. Данный прибор может создавать звуковое давление свыше 85 дБ.


Используйте защитную одежду, перчатки, и, при необходимости, защитный крем для кожи.

При работе с устройством и его очистке соблюдайте инструкции производителя относительно материалов покрытия, растворителей и очищающих средств.


2.9 МАКСИМАЛЬНОЕ РАБОЧЕЕ ДАВЛЕНИЕ

Разрешенное рабочее давление для распылителя, аксессуаров распылителя, устройства и шланга высокого давления не должны быть ниже максимального рабочего давления в 21,4 МПа или 214 бар.


2.10 ШЛАНГ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ

 Опасно!	<p>Внимание, опасность впрыска! Износ шланга и его перекручивание, как и использование его не по назначению, могут привести к образованию протечек. Через протечки жидкость может быть впрыснута под кожу.</p>
---	--

- Перед использованием тщательно осмотреть шланг.
- При наличии повреждений незамедлительно заменить шланг.
- Не ремонтировать поврежденный шланг самостоятельно!
- Избегать резких перегибов шланга и перекручиваний малого радиуса (ок. 20 см).
- Не переезжать шланг. Оберегать от острых объектов.
- Никогда не тяните за шланг, чтобы подвинуть прибор.
- Не перекручивайте шланг.
- Не погружайте шланг в растворитель. Допустима только протирка влажной тряпкой снаружи.
- Расположите шланг таким образом, чтобы не споткнуться об него.

	<p>Используйте только оригинальные шланги высокого давления WAGNER для обеспечения максимальной функциональности, безопасности и долговечности.</p>
---	---

2.11 ЭЛЕКТРОСТАТИЧЕСКИЙ ЗАРЯД (ВОЗНИКНОВЕНИЕ ИСКР)

 Опасно!	<p>Из-за скорости протекания краски при распылении прибор может получить электростатический заряд. При разрядке это может привести к образованию искры и пламени. Поэтому необходимо, чтобы прибор всегда был заземлен электроинсталляцией. Подключение можно произвести через предписанную заземленную розетку с защитным контактом.</p>
---	---

Электростатический заряд пистолета-распылителя и шланга высокого давления отводится через шланг. Поэтому электрическое сопротивление между подключениями шланга высокого давления должно быть равно или менее 1 МОма.

2.12 РАБОТА ПРИБОРА НА СТРОЙКЕ И В МАСТЕРСКОЙ

Устройство может быть подсоединено к электрической сети через специальные точки подачи питания, имеющие устройство нейтрализации остаточного тока, чье INF ≤ 30 мА. Требуется предвключенный силовой выключатель (предохранитель) 16 А (класс В или С).

2.13 ВЕНТИЛЯЦИЯ В КОМНАТЕ ВО ВРЕМЯ РАСПЫЛЕНИЯ

Необходимо обеспечить соответствующую вентиляцию для выветривания паров растворителей из помещения.

2.14 ВЫТЯЖНЫЕ УСТАНОВКИ

Пользователь оборудования должен обеспечить такие установки в соответствии с требованиями местных правил.

2.15 ЗАЗЕМЛЕНИЕ ОБЪЕКТА

Объект, который надлежит окрасить, должен быть заземлен (стены здания заземлены естественным образом)


2.16 ПРИМЕНЯЕМЫЕ МАТЕРИАЛЫ


Обратите внимание на опасности, которые могут возникнуть от распыляемого материала и обращайтесь также внимание на надписи на контейнерах или на указания, данные производителем материала.

Ни в коем случае не распыляйте материалы, об опасностях которых Вы не осведомлены.

2.17 ОЧИСТКА ПРИБОРА

При очистке промывайте пистолет только со снятой форсункой и при низком давлении.

 <p>Опасно!</p>	<p>При очистке прибора растворителем нельзя производить впрыск или закачку в емкость с маленьким отверстием. Это представляет опасность из-за образования взрывчатого газа/смеси с воздухом. Используйте только заземленную металлическую емкость. Для заземления крепко удерживайте пистолет на краю емкости.</p>
---	--

 <p>Опасно!</p>	<p>Опасность короткого замыкания из-за проникновения воды. Никогда не продувать прибор устройствами высокого давления или парогенераторами.</p>
---	---

2.18 РАБОТА ИЛИ РЕМОНТ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ ЧАСТЕЙ

Эти работы могут проводиться только специалистами-электриками. В противном случае гарантия на прибор исключается. При проведении любых ремонтных работ необходимо вытащить сетевой штекер из розетки.

2.19 РАБОТЫ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ И ПЕРЕРЫВЫ В РАБОТЕ

Перед выполнением любых работ на приборе или при каждом перерыве в работе снижайте давление в краскораспылителе и шланге высокого давления. Зафиксируйте спусковую скобу краскораспылителя и выключите прибор.

2.20 УСТАНОВКА НА НЕРОВНОЙ ПОВЕРХНОСТИ

Передняя сторона должна быть наклонена вниз, чтобы избежать скатывания прибора.

По возможности не используйте прибор на наклонных поверхностях, т. к. в силу образующихся в процессе работы вибраций он может опрокинуться.

3 ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

3.1 ПРИМЕНЕНИЕ

Рабочие характеристики агрегата подразумевают его использование на стройплощадках для выполнения дисперсионных работ на малых и средних площадях. Агрегат ProSpray 20 разрешается использовать исключительно внутри помещений.

Прибор предназначен для выполнения стандартных работ по нанесению лакокрасочного покрытия, например: двери, дверные рамы, балюстрады, мебель, деревянную облицовку, ограды, радиаторы (отопления) и металлические детали.

3.2 МАТЕРИАЛЫ ПОКРЫТИЯ

МАТЕРИАЛЫ ПОКРЫТИЯ, УДОБНЫЕ ДЛЯ ОБРАБОТКИ



Обратите внимание на пригодность материалов покрытия для обработки в условиях вакуума

Растворимые лаки и краски, или вещества, содержащие растворители, двухкомпонентные материалы покрытия, эмульсионные краски, латексные краски.

Никакие другие материалы не могут быть использованы для распыления без одобрения компании Wagner.

ФИЛЬТРАЦИЯ

Несмотря на наличие фильтра всасывания и фильтра подачи материала, рекомендуется также фильтровать материал покрытия.

Размешайте материал покрытия перед началом работы.



Внимание: убедитесь, когда размешиваете материал механическими мешалками, что в материале не появились пузырьки воздуха. Пузырьки воздуха представляют собой помехи процессу распыления и могут, на самом деле, привести к перебоям в работе.

УРОВЕНЬ ВЯЗКОСТИ

Данное оборудование позволяет использовать материалы покрытия с высоким уровнем вязкости – примерно до 20.000 МПа.

Если материал покрытия с высоким уровнем вязкости нельзя подать через секцию всасывания, его необходимо разбавить в соответствии с инструкциями производителя.

ДВУХКОМПОНЕНТНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ПОКРЫТИЯ

Необходимо точно выдерживать время обработки. В рамках этого времени, тщательно промойте и очистите устройство, используя соответствующие чистящие материалы.

МАТЕРИАЛЫ ПОКРЫТИЯ С ДОПОЛНИТЕЛЬНЫМИ МАТЕРИАЛАМИ, ИМЕЮЩИМИ ОСТРЫЕ КРАЯ

Такие материалы оказывают прямой эффект износа на клапаны, шланг высокого давления, распылитель и насадку. Срок действия этих компонентов может быть заметно уменьшен из-за такого эффекта.

4 ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

4.1 БЕЗВОЗДУШНОЕ РАСПЫЛЕНИЕ

Основные области применения – толстые слои материалов покрытия высокого уровня вязкости, которые наносятся на большие площади и поэтому высок уровень потребления материалов.

Поршневая помпа всасывает материал покрытия и перекачивает его на насадку. Материал покрытия, выдавливаемый через насадку при давлении в максимум 214 бар (21.4 МПа), где распыляется. Высокое давление оказывает эффект мелкого дробления частиц материала покрытия.

Поскольку в этом процессе не используется воздух, процесс характеризуется как безвоздушный (вакуумный).

Данный метод распыления имеет преимущество, т.е. имеет место самое мелкое распыление, без образования тумана, и Вы получаете гладкую поверхность без пузырьков. Необходимо также упомянуть (в качестве преимуществ) скорость выполнения работ и удобство их выполнения.

4.2 ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ

Ниже следует короткое описание технической конструкции аппарата для более полного понимания его функций.

Устройство Wagner ProSpray 20 -это приводимое в действие электричеством устройство распыления высокого давления.

Редуктор передает приводную силу на вал. Вал двигает поршнями помпы подачи материала -вверх и вниз.

Впускной клапан открывается автоматически движением поршня вверх. Выпускной поршень открывается автоматически, когда поршень идет вниз.

Материал покрытия течет под высоким давлением через шланг высокого давления к распылителю. Когда материал покрытия проходит через насадку, он распыляется на мелкие частицы.

Регулятор давления контролирует объем и рабочее давление материала покрытия.

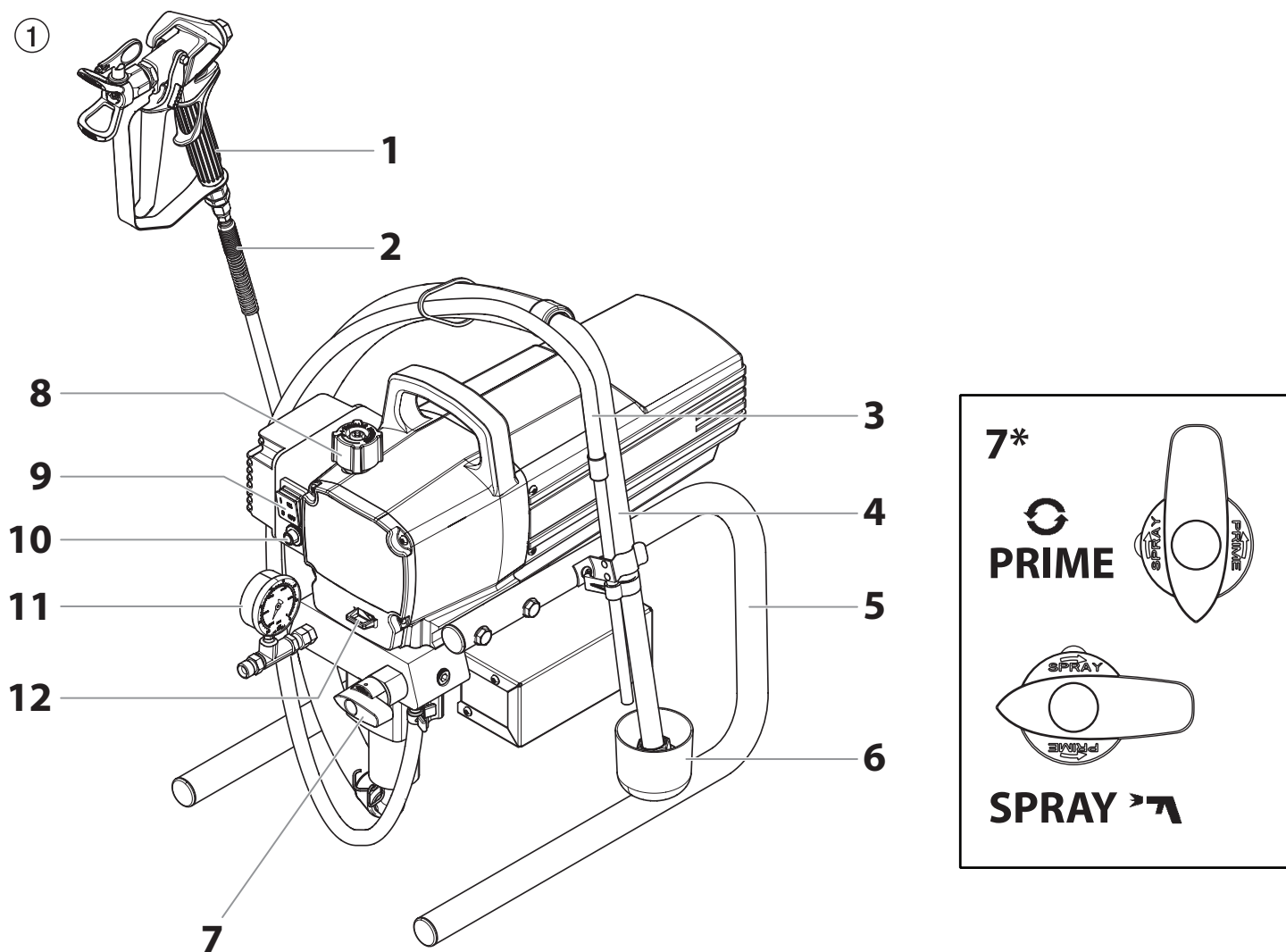
3.3 ПОЯСНЕНИЕ К СХЕМЕ АППАРАТА PROSPRAY 20

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> 1. Распылитель 2. Шланг высокого давления 3. Шланг возврата материала 4. Шланг всасывания 5. Корпус 6. Маслоуловитель 7. Клапан сброса давления | <ul style="list-style-type: none"> 8. Ручка регулировки давления 9. Переключатель «Вкл./Выкл.» 10. Прерыватель цепи 11. Манометр 12. Маслосборник для вещества EasyGlide (оно предотвращает чрезмерный износ деталей) |
|---|--|

Рукоятка в вертикальном положении- ЗАЛИВКА (PRIME) (↻) циркуляция жидкости)

Рукоятка в горизонтальном положении- РАСПЫЛЕНИЕ (↘) SPRAY)

3.4 СХЕМА АППАРАТА PROSPRAY 20



4.5 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Напряжение	220-240 вольт, 50/60 Гц
Максимальное потребление тока	5,9 ампера
Номинальная мощность устройства	900 Вт
Силовой кабель	6 м длиной, 3x1,5 мм ²
Максимальное рабочее давление	214 бар (21.4 МПа)
Макс. объем потока	2,0 л/минуту
Объем потока при 12 МПа (120 бар) с водой	1,6 л/минуту
Максимальный размер насадки	0,021 дюйма-0,53 мм
Максимальная температура материала покрытия	43°C
Максимальный уровень вязкости	20.000мПа
Вес	15,2 кг
Специальный шланг высокого давления	DN 6 мм, 15 м, резьба соединения - M16x1,5
Размеры (ДхШхВ)	480 x 360 x 405 мм
Вибрации	Пистолет-распылитель не превышает 2,5m/s ²
Максимальный уровень звукового давления	80 дБ (А)*

* Место замера звукового давления: 1 м от устройства и на высоте 1,6 м над уровнем пола, 12 МПа (120 бар) рабочего давления, ревербирующий пол

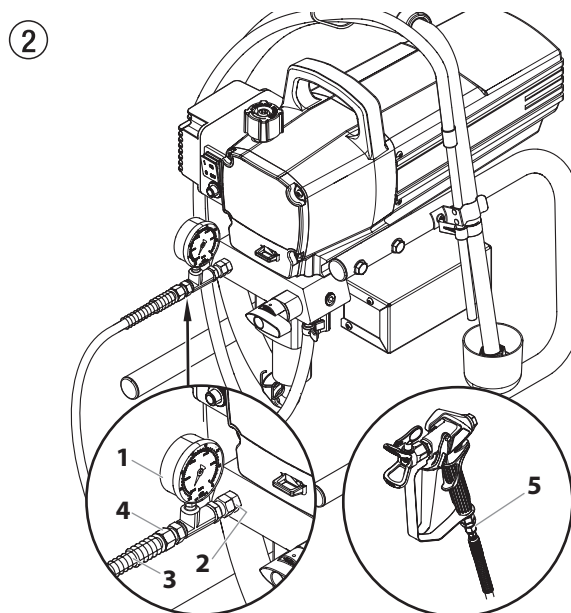
4.6 ТРАНСПОРТИРОВКА В АВТОМОБИЛЕ

Зафиксируйте аппарат подходящими средствами фиксации

5 ОПЕРАЦИЯ ЗАПУСКА

5.1 ШЛАНГ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ, РАСПЫЛИТЕЛЬ И РАЗДЕЛЯЮЩЕЕ МАСЛО

1. Закрутите датчик давления (1) на выходное отверстие для материала покрытия (Рис.2, Пункт 2).
2. Прикрутите шланг высокого давления (3) к выходному патрубку материала покрытия на датчике давления (Рис.2, пункт 4)
3. Закрутите распылитель (5) с выбранной насадкой на шланг высокого давления
4. Затяните соединительные гайки на шланге высокого давления до отказа, чтобы не было утечки материала покрытия.

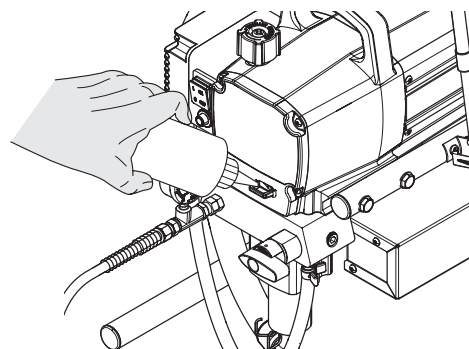


5. Заполните масленку смазкой EasyGlide (рис. 3). Не используйте слишком много смазки EasyGlide, то есть убедитесь, что смазка EasyGlide не вытекает в емкость с материалом покрытия.



Вещество EasyGlide предотвращает чрезмерный износ уплотнителей.

③



5.2 ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ



Устройство должно быть подключено к розетке, заземленной соответствующим образом

Прежде чем подключать оборудование к сети электропитания, убедитесь, что напряжение в сети соответствует напряжению, указанному на информационной табличке распылителя.

Для подключения к муниципальной сети низкого напряжения может потребоваться разрешение сетевой организации. Изучите действующие в вашей стране правила и свяжитесь с сетевой организацией.

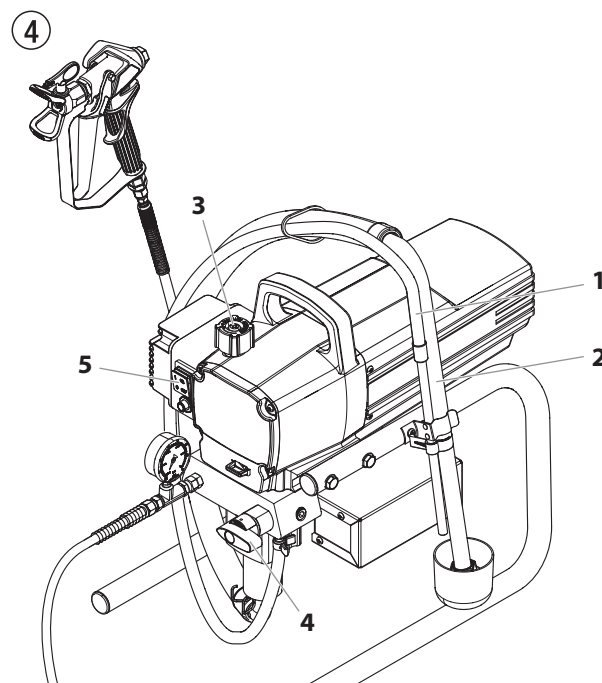
Соединитель должен быть оборудован защитным устройством от остаточного тока, INF ≤30 мА



Программа аксессуаров компании Wagner включает в себя также мобильное защитное устройство оператора в случае подачи электропитания, которое может также быть использовано с другим электронным оборудованием.

5.3 ОЧИСТКА от консерванта при первом запуске

1. Погрузите трубку всасывания материала (Рис. 4, пункт 1) возвратного шланга (2) в контейнер, содержащий подходящее чистящее вещество.
2. Поверните регулятор давления против часовой стрелки (3), установив его на минимальное деление.
3. Откройте клапан сброса давления (4), установите клапан в положение циркуляции PRIME (↻циркуляция)
4. Включите устройство (5) (положение ON)
5. Подождите, пока чистящее вещество не вытечет из возвратного шланга.
6. Закройте клапан сброса давления, установите клапан в положение SPRAY (➤распыление).
7. Нажмите пусковое устройство распылителя.
8. Распылите чистящее вещество из устройства в открытый контейнер сбора материала.



5.4 ВВОД в эксплуатацию с материалом покрытия

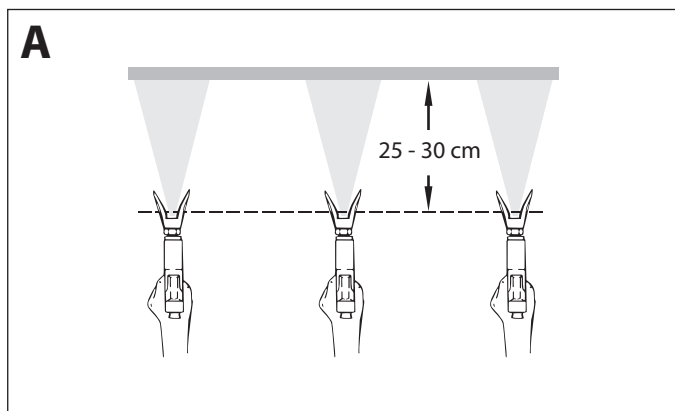
1. Погрузите трубку всасывания (Рис.4, пункт 1) и возвратный шланг (2) в контейнер с материалом покрытия
 2. Поверните регулятор давления против часовой стрелки (3), установив его на минимальное давление.
 3. Откройте клапан сброса давления (4), установите клапан в положение PRIME (↻циркуляция)
 4. Включите устройство (5) (положение ON).
 5. Дождитесь момента, когда материал покрытия начнет выходить из шланга возврата.
 6. Закройте клапан сброса давления, положение клапана –SPRAY (➤распыление).
 7. Нажмите пусковое устройство несколько раз, нацелив распылитель в контейнер сбора материала, пока материал покрытия не начнет вытекать из распылителя без перерыва.
 8. Повышайте давление, медленно поворачивая регулятор давления.
- Проверьте режим распыления и повышайте давление до тех пор, пока не добьетесь нужного уровня распыления материала. Добившись хорошего режима распыления, не забывайте повернуть регулятор давления на самые низкие установки.
9. Устройство готово к нанесению материала.

6 ТЕХНИКА РАСПЫЛЕНИЯ



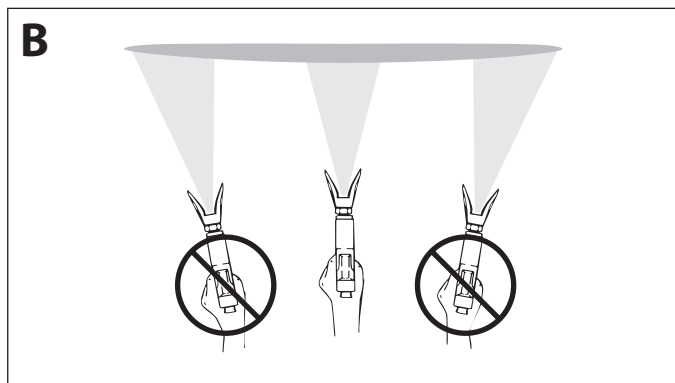
Опасность впрыска материала при распылении: запрещено распылять материал без установки экрана насадки. ЗАПРЕЩЕНО включать распылитель до тех пор, пока насадка не будет полностью установлена в положение распыления или прочистки. НЕ забывайте использовать фиксатор спусковой скобы перед снятием, заменой или прочисткой насадки.

- A)** Залог хорошей покраски - равномерное распределение материала по поверхности. Двигайте рукой с постоянной скоростью и держите распылитель на одинаковом расстоянии от окрашиваемой поверхности. Оптимальное расстояние для распыления - 25-30 см между насадкой и поверхностью.

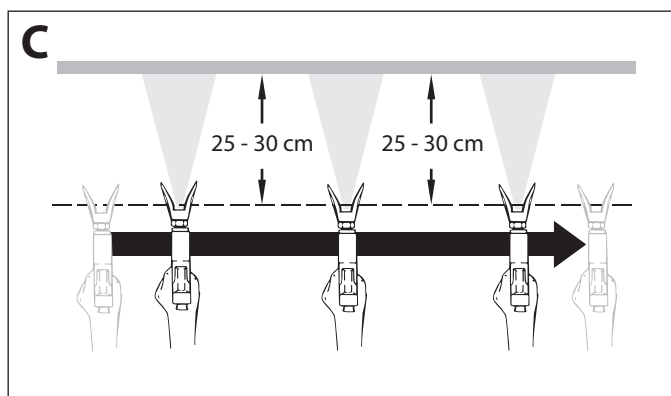


- B)** Держите распылитель под правильным углом по отношению к поверхности. Это означает, что нужно передвигать руку назад и вперед, а не только поворачивать кисть.

Держите распылитель перпендикулярно к поверхности, иначе на один край поверхности будет нанесено больше краски, чем на другой.





- C)** Нажмите пусковое устройство распылителя после того, как начали движение. Распылитель должен двигаться, когда нажимают и отпускают пусковое устройство. При каждом движении захватывайте 30% предыдущего покрашенного объема. Это обеспечит ровное покрытие поверхности материалом.



Если зоны перехода слишком заметны, а покрытие полосит - увеличьте рабочее давление или разбавьте материал.

7 ОБРАЩЕНИЕ СО ШЛАНГОМ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ




	Устройство оснащено шлангом высокого давления, подходящим для насосов возвратно-поступательного типа.
	Существует опасность получения травмы от места утечки материала из шланга высокого давления. Поврежденный шланг следует немедленно заменить. Самостоятельный ремонт шланга строго запрещается.

Шланг высокого давления требует аккуратного обращения.

Избегайте резких перегибов и скручиваний: минимальный радиус изгиба - 20 см. Никогда не проезжайте шланг.

Обеспечьте защиту от колющих и режущих предметов. Никогда не тяните за шланг чтобы подтянуть к себе прибор.

Удостоверьтесь, что шланг не будет перекручиваться. Этого можно избежать путем использования распылителей Wagner с компенсатором кручения и системой для шлангов.


	При работе со шлангом высокого давления на строительных лесах, перемещать шланг следует вдоль лесов по наружному их краю.
	Во избежание рисков связанных с износом Wagner рекомендует заменять шланг высокого давления каждые 6 лет.
	Для обеспечения исправной работы, безопасности и долговечности, используйте только оригинальные шланги Wagner.

8 ПЕРЕРЫВЫ В РАБОТЕ




1. Откройте клапан сброса давления, установите клапан в положение PRIME (↻ циркуляция).
2. Выключите устройство (положение OFF).
3. Поверните круглый регулятор давления против часовой стрелки и установите на минимальное деление.
4. Нажмите пусковую скобу распылителя, чтобы сбросить давление из шланга высокого давления и распылителя.
5. Зафиксируйте распылитель, см. Руководство по эксплуатации распылителя.
6. Если необходимо почистить стандартную насадку, см. Раздел 13.2.

Если же используется не стандартная насадка, выполните процедуры, рекомендованные в соответствующем руководстве.



7. В зависимости от модели, оставьте всасывающую трубку или всасывающий шланг и возвратный шланг погруженными в материал покрытия или погрузите их в соответствующее чистящее средство.

 Внимание	Если используется быстро сохнувший или двухкомпонентный материал покрытия, необходимо промывать устройство подходящим для этой цели чистящим веществом в течение периода обработки материала
---	--

9 ОЧИСТКА УСТРОЙСТВА (ВЫКЛЮЧЕНИЕ)

	Держать устройство в чистоте – это наилучший способ обеспечения работы без проблем. После того, как вы завершили распыление, почистите устройство. Нельзя дать возможность оставшемуся материалу покрытия застывать и твердеть в устройстве.
	Чистящее вещество, используемое для очистки (только с точкой воспламенения выше 21 °C) должно быть совместимым с использованным материалом покрытия.
	<ul style="list-style-type: none"> • Зафиксируйте пусковое устройство распылителя, см. инструкцию по эксплуатации распылителя. • Почистите и удалите насадку. • Для стандартной насадки- см. Раздел 13.2 • Если использовали не стандартную насадку, выполните требования соответствующего Руководства по эксплуатации насадки.



1. Вытащите шланг всасывания из контейнера с материалом покрытия.
2. Закройте клапан сброса давления, поставьте его в положение SPRAY (→ распыление)
3. Включите устройство (ON)

 Внимание	Контейнер должен быть заземлен, если используется материал покрытия, содержащий растворитель.
	Предупреждение! Запрещено скачивать или распылять материал в контейнер с небольшим отверстием (сливное -заливное отверстие) См. правила техники безопасности

4. Нажмите пусковое устройство распылителя, чтобы скачать материал покрытия из всасывающего шланга, шланга высокого давления и распылителя в открытый контейнер.
5. Погрузите всасывающий шланг вместе с возвратным шлангом в контейнер с подходящим чистящим веществом.
6. Поставьте регулятор давления в синий сектор -активируется пульсирующее давление для очистки устройства.
7. Откройте клапан сброса давления, установив его в положение PRIME (↻ циркуляция)


8. Закачайте необходимое количество чистящего вещества в систему в течение нескольких минут.
9. Закройте клапан сброса давления, клапан установите в положение SPRAY (→ распыление).
10. Нажмите пусковую скобу распылителя.
11. Прокачайте оставшееся чистящее вещество в открытый контейнер, полностью слив его из устройства.
12. Выключите устройство (положение OFF).

9.1 ОЧИСТКА УСТРОЙСТВА СНАРУЖИ

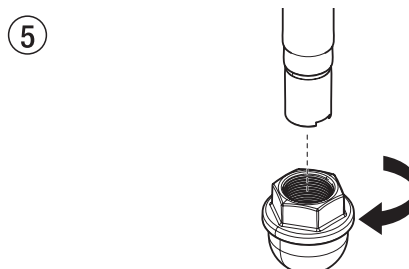
	Прежде всего вытащите сетевой штекер из розетки!
 Внимание	<p>Риск возникновения короткого замыкания из-за проникновения воды!</p> <p>Не опрыскивайте прибор чистящим средством под высоким давлением или с помощью парогенератора.</p> <p>Не опускайте шланг высокого давления в растворитель. Для протирания используйте ткань смоченную водой.</p>

Снаружи аппарат протирать тканевой салфеткой, смоченной соответствующим чистящим средством.

9.2 ВСАСЫВАЮЩИЙ ФИЛЬТР

	Чистые фильтры всегда обеспечивают максимальный объем подачи, постоянное давление при распылении и бесперебойную работу аппарата.
---	---

1. Отвинтите фильтр от всасывающей трубки.
2. Прочистите или замените фильтр.
Очистку выполняйте с помощью жесткой щетки и подходящего чистящего средства.



9.3 ОЧИСТКА ФИЛЬТРА ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ



Регулярно прочищайте картридж фильтра. Засоренный или загрязненный фильтр высокого давления может привести в результате к плохой схеме распыления или к засорению насадки.

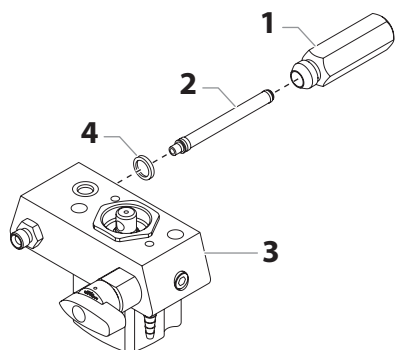
1. Поверните регулятор давления против часовой стрелки в положение минимального давления.
2. Откройте клапан сброса давления, установите его в положение заливки –PRIME (↻циркуляция)
3. Выключите оборудование (положение OFF)



Вытащите вилку аппарата из розетки

4. Открутите корпус фильтра (Рис.6, пункт 1), используя ленточный гаечный ключ.
5. Извлеките картридж фильтра (2) из коллектора (3).
6. Почистите все части фильтра соответствующим чистящим веществом. Если необходимо, замените картридж фильтра.
7. Проверьте кольцевые прокладки (4), если необходимо.
8. Вставьте новый или очищенный фильтр в коллектор насоса.
9. Закрутите на место корпус фильтра (1) и затяните винты как можно туже, используя ленточный гаечный ключ.

⑥



9.4 ОЧИСТКА БЕЗВОЗДУШНОГО ПИСТОЛЕТА-РАСПЫЛИТЕЛЯ



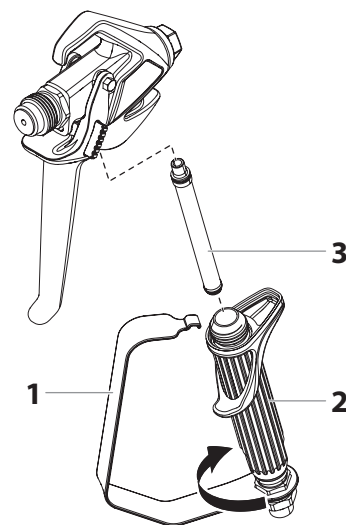
Прочищайте пистолет-распылитель после каждого применения.

1. Промойте пистолет -распылитель подходящим чистящим веществом.
2. Тщательно промойте насадку, используя подходящее чистящее вещество, чтобы в ней не осталось материала.
3. Тщательно почистите внешние поверхности распылителя.

ВАСЫВАЮЩИЙ ФИЛЬТР В БЕЗВОЗДУШНОМ ПИСТОЛЕТЕ-РАСПЫЛИТЕЛЕ (СМ. РИС. 7)

1. Отсоедините верхнюю часть предохранительной скобы (1) от пистолета.
2. Используя нижнюю часть предохранительной скобы в качестве гаечного ключа, ослабьте и снимите узел рукоятки (2) с пистолета.
3. Вытащите старый фильтр (3) из пистолета. Очистите или замените его.
4. Вставьте в пистолет новый фильтр коническим концом вперед.
5. Завинтите узел рукоятки в пистолет. Затяните его ключом-скобой.
6. Наденьте предохранительную скобу обратно на пистолет.

⑦



10 УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Тип неполадки	Возможная причина	Меры по устранению неисправности
A. Устройство не запускается	<ol style="list-style-type: none"> 1. Нет напряжения в сети 2. Слишком низкие установки давление 3. Несправный переключатель Вкл./Выкл. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверьте напряжение в сети 2. Поверните регулятор давления на следующее деление 3. Замените переключатель
B. Устройство не всасывает материал	<ol style="list-style-type: none"> 1. Клапан сброса давления находится в положении SPRAY (☞ распыление) 2. Фильтр возвышается над уровнем жидкости и всасывает воздух. 3. Фильтр засорен 4. Соединения всасывающего шланга/всасывающей трубки ослабли, т.е. устройство всасывает окружающий воздух. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Установите клапан сброса давления в положение PRIME (↻ циркуляция) 2. Налейте материал покрытия до нужного уровня 3. Почистите или замените фильтр 4. Почистите точки соединения. Замените кольцевые прокладки, если это необходимо. Зафиксируйте всасывающий шланг зажимом.
C. Устройство всасывает материал, но давление не создается	<ol style="list-style-type: none"> 1. Сильно изношена насадка 2. Насадка слишком большая 3. Давление на слишком низкой отметке 4. Фильтр засорен 5. Материал покрытия протекает через возвратный шланг, когда клапан установлен в положение SPRAY (☞ распыление) 6. Прокладки липкие или изношенные 7. Изношены шаровые опоры клапана 8. Изношены гнезда клапана 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Замените насадку 2. Замените насадку 3. Поверните регулятор давления по часовой стрелке для увеличений давления 4. Почистите или замените фильтр 5. Снимите и почистите или замените клапан сброса давления 6. Снимите и почистите или замените прокладки 7. Снимите и замените шаровые опоры 8. Снимите и замените гнезда
D. Материал покрытия выходит через верх емкости жидкостей	<ol style="list-style-type: none"> 1. Верхняя прокладка изношена 2. Поршень изношен 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Снимите и замените прокладку 2. Снимите и замените поршень
E. Повышенная пульсация у распылителя	<ol style="list-style-type: none"> 1. Неправильный тип шланга высокого давления 2. Насадка изношена или слишком большая 3. Давление слишком большое 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Используйте только подлинные шланги высокого давления компании Вагнер, чтобы обеспечить функциональность, безопасность и долгий срок службы. 2. Замените насадку 3. Поверните регулятор давления и уменьшите давление
F. Слабый тип распыления	<ol style="list-style-type: none"> 1. Насадка слишком большая для материала покрытия, который собираются распылять 2. Неправильная установка давления 3. Объем слишком низкий 4. Вязкость материала покрытия слишком высокая 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Замените насадку, см. таблицу насадок на 2. Поворачивайте регулятор давления до тех пор, пока не получите удовлетворительный тип распыления. 3. Почистите или замените все фильтры 4. Разбавьте материал согласно инструкциям производителя.
G. Устройство теряет мощность	<ol style="list-style-type: none"> 1. Слишком низкие настройки давления 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Поверните регулятор давления для увеличений давления

11 ОБСЛУЖИВАНИЕ

11.1 ОБЩЕЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Обслуживание устройства необходимо осуществлять раз в год в сервисном центре Wagner.

1. Проверьте шланги высокого давления, линию соединения устройств и вилку на предмет повреждения.
2. Проверьте впускной клапан, выпускной клапан и фильтр на предмет износа.

11.2 ШЛАНГ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ

Осмотрите шланг высокого давления, убедитесь, что на нем нет узлов или выпуклостей, особенно на участках между фитингами. Соединительные гайки должны легко вращаться.



Риск повреждения возрастает с ростом срока эксплуатации шланга. Wagner рекомендует менять шланг каждые 6 лет.

12 РЕМОНТ УСТРОЙСТВА



Выключите устройство

До начала ремонтных работ: Вытащите вилку из сетевой розетки.

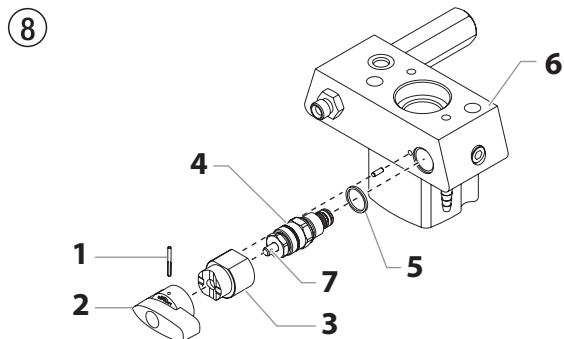
12.1 КЛАПАН СБРОСА ДАВЛЕНИЯ



Внимание

Корпус клапана (4) не подлежит ремонту. При износе заменяется на новый.

1. Используя пробойник в 2 мм, удалите насеченный штифт (Рис.8, пункт 1) с ручки клапана сброса давления (2).
2. Снимите ручку клапана сброса давления (2) и основание эксцентрика (3).
3. Используя гаечный ключ, снимите корпус клапана (4) с манифольда помпы (6).
4. Убедитесь, что прокладка (5) правильно установлена, затем установите и закрепите новый корпус клапана (4), установив его полностью в манифольд помпы (6). Затяните плотно гаечным ключом.
5. Выровняйте основание эксцентрика (3) по отверстию в манифольде помпы (6). Смажьте основание эксцентрика смазкой и установите в гнездо.
6. Совместите отверстие на валу клапана (7) и ручке клапана сброса давления (2).
7. Вставьте насеченный штифт (1), чтобы зафиксировать ручку клапана сброса давления в исходном положении.



12.2 ВПУСКНОЙ И ВЫПУСКНОЙ КЛАПАН

1. Снимите четыре винта с передней крышки, затем снимите саму крышку.
2. Включите устройство и затем выключите его, чтобы поршень оказался в нижней точке его хода.

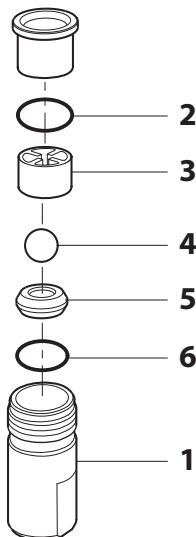


Опасность повреждения – берегите пальцы и инструменты от попадания между движущимися частями.

3. Отключите вилку устройства от сети.
4. Снимите зажим с соединительного колена на шланге всасывания и вытащите шланг.
5. Открутите возвратный шланг.
6. Поверните устройство на 90 градусов назад, чтобы легче было работать с помпой подачи материала.
7. Открутите корпус впускного клапана (Рис.10.пункт 1) от манифольда помпы.
8. Снимите нижнюю прокладку (2), нижнюю направляющую шаровой опоры (3), направляющую шаровой опоры впускного клапана (4), гнездо впускного клапана (5) и кольцевую прокладку (6).
9. Почистите все части соответствующими чистящими веществами.

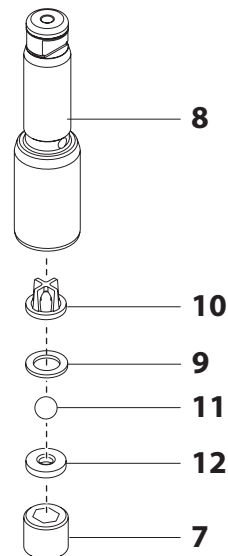
Проверьте корпус впускного клапана (1), гнездо впускного клапана (5) и шаровую опору клапана (4) на предмет износа и замените детали, если это необходимо. Если изношенное гнездо впускного клапана (5) не использовалось с одной стороны, переверните его другой стороной и установите снова.

10



10. Открутите корпус выпускного клапана (Рис.11, пункт 7) от поршня (8) установочным ключом.
11. Снимите верхнюю шаровую коробку (10), деформируемую шайбу (9), шаровую опору выпускного клапана (11), и гнездо выпускного клапана (12).
12. Почистите все части соответствующими чистящими веществами. Проверьте корпус выпускного клапана (7), гнездо выпускного клапана (12), шаровую опору клапана (11), деформируемую шайбу (9) и коробку верхней шаровой направляющей (10) на предмет износа и замените детали, если это необходимо. Если изношенное гнездо выпускного клапана (12) не использовалось с одной стороны, переверните его другой стороной и установите снова.
13. Выполняйте сборку в обратном порядке. Смажьте кольцевые прокладки (Рис.9, пункт 6) машинной смазкой и установите их надлежащим образом в корпус впускного клапана (Рис. 10, пункт 1).

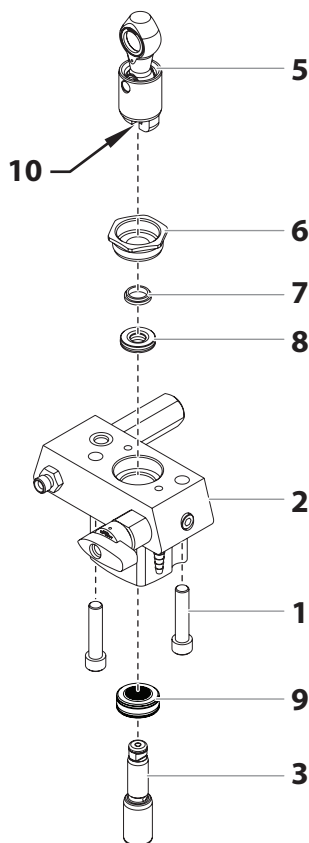
11



12.3 ПРОКЛАДКИ

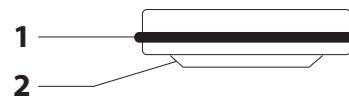
1. Снимите корпус впускного клапана согласно инструкциям в Главе 12.2.
2. Не нужно снимать выпускной клапан.
3. Открутите винты с головкой цилиндра (Рис.11, пункт 1) из манифольда помпы (2), используя гаечный ключ с внутренним шестигранником (3/8).
4. Плавно переместите манифольд помпы (2) и поршень (3) вперед, пока поршень не выйдет из Т-образного паза (10) на узле ползунка (5).
5. Нажмите на поршень (3) вниз, чтобы он вышел из манифольда помпы (2).
6. Открутите контргайку (6) от манифольда помпы (2) и снимите направляющие поршня (7).
7. Удалите верхнюю распорную прокладку (8) и нижнюю распорную прокладку (9) из манифольда помпы (2).

12



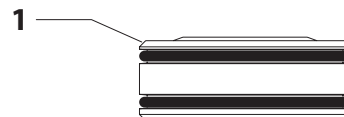
8. Почистите манифольд помпы (2).
9. Смажьте верхнюю распорную прокладку (8) и затем нижнюю прокладку (9) машинной смазкой.
10. Вставьте верхнюю прокладку (Рис.13) вместе с кольцевой прокладкой (1), чтобы выступающая кромка (2) смотрела вниз.

13



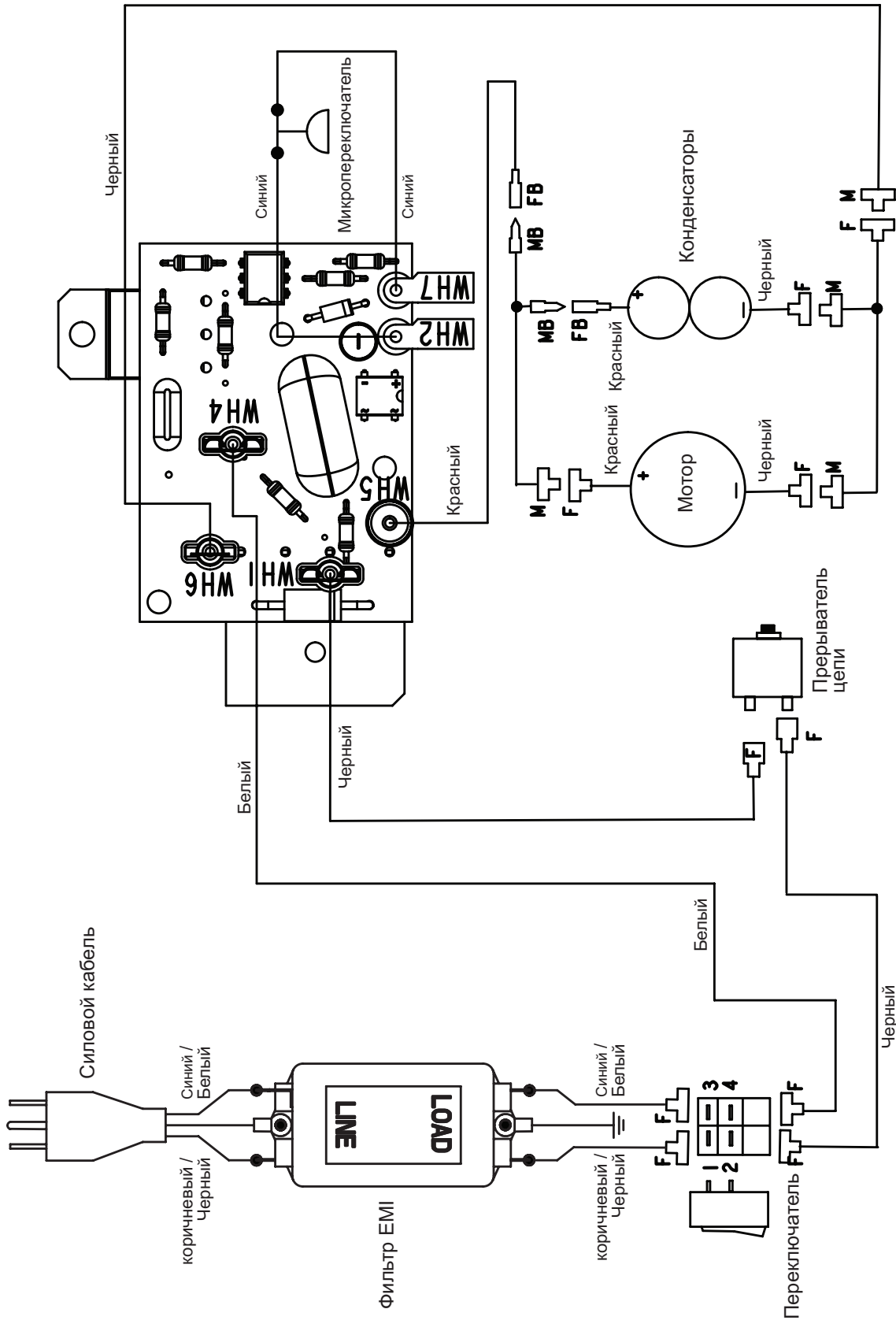
11. Вставьте нижнюю распорную прокладку (Рис.15) так, чтобы скошенный край (1) смотрел вверх.

14



12. Вставьте направляющую поршня (Рис.12, пункт 7) в контргайку (6). Закрутите контргайку (6) в манифольде помпы (2) и затяните рукой.
13. Наденьте установочный ключ (включенный в поставку сменных прокладок) на поршень (3) сверху вниз.
14. Смажьте установочный ключ и поршень (3) машинной смазкой.
15. Протяните поршень (3) через нижнюю распорную прокладку (9) в манифольд помпы (2) снизу вверх. Используя резиновый молоток, слегка подбейте поршень (3) снизу вверх, чтобы он возвышался над манифольдом помпы.
16. Снимите установочный ключ с поршня (3).
17. Осторожно затяните контргайку (6) регулировочным ключом.
18. Накатите верхнюю часть поршня (3) в Т-образный паз (10) на узле ползунка (4).
19. Установите манифольд помпы (2) под корпусом редуктора и подтолкните манифольд, чтобы он остановился напротив корпуса редуктора.
20. Прикрепите манифольд помпы (2) к корпусу редуктора.
21. Прикрутите плотно манифольд помпы (2) к корпусу редуктора.
22. Смажьте кольцевую прокладку (Рис.10, пункт 6) между манифольдом помпы (2) и корпусом впускного клапана машинной смазкой. Прикрутите корпус впускного клапана к манифольду помпы.
23. Вставьте соединительное колено всасывающего шланга в корпус впускного клапана (рис. 10, поз. 1) и зафиксируйте стопорным кольцом. Наверните возвратный шланг и закрепите хомутом на всасывающем шланге.
24. Установите переднюю крышку

12.4 ДИАГРАММА ПОДКЛЮЧЕНИЯ АППАРАТА PROSPRAY 20



13 ПРИЛОЖЕНИЕ

13.1 ВЫБОР НАСАДКИ

Для того, чтобы добиться бесперебойной и рациональной работы, очень важно правильно выбрать насадку.

Во многих случаях, правильная насадка может быть определена через тесты на вид распыления.

НЕКОТОРЫЕ ПРАВИЛА ПО ВЫБОРУ НАСАДКИ:

Распыляющее сопло должно быть гладким.

Если потеки появляются в сопле, значит давление распыления слишком низкое, или уровень вязкости материала покрытия слишком высок.

Меры по устранению недостатков: Увеличьте давление или растворите материал покрытия. Каждая помпа перекачивает определенное количество в соответствии с размером насадки:

Следующие принципы очень важны:

Большая насадка = низкое давление

Небольшая насадка = высокое давление

Существует большой ассортимент насадок с различными углами распыления.

13.3 АКСЕССУАРЫ РАСПЫЛИТЕЛЯ



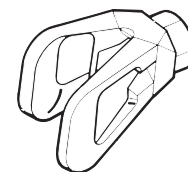
Плоская насадка с регулировкой сопла

Давление до 250 бар (25 МПа)

Маркировка насадки	Диаметр отверстия, мм	Ширина струи при удалении распылителя от объекта примерно на 30 см (давление 100 бар (10 МПа))	Виды использования	Плоская насадка с регулировкой сопла Заказ №
15	0.13 - 0.46	5 – 35 см	Краски	0999 057
20	0.18 - 0.48	5 – 50 см	Краски, наполнители,	0999 053
28	0.28 - 0.66	8 – 55 см	Краски дисперсионные	0999 054
41	0.43 - 0.88	10 – 60 см	Краски -защита от коррозии -эмульсионные	0999 055
49	0.53 - 1.37	10 – 40 см	Покрытие большой области	0999 056

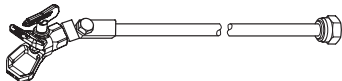
Защита от прикосновения

Для плоской насадки с регулировкой сопла



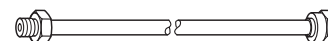
Заказ №0097 294

Удлинитель насадки с поворотным шарнирным соединением (без насадки)



Длина: 100 см Заказ № 0096 015
 Длина: 200 см Заказ № 0096 016
 Длина: 300 см Заказ № 0096 017

Удлинитель насадки



15 см, F-резьба, Заказ № 0556 051
 30 см, F-резьба, Заказ № 0556 052
 45 см, F-резьба, Заказ № 0556 053
 60 см, F-резьба, Заказ № 0556 054

15 см, Цилиндрическая резьба G, Заказ № 0556 074
 30 см, Цилиндрическая резьба G, Заказ № 0556 075
 45 см, Цилиндрическая резьба G, Заказ № 0556 076
 60 см, Цилиндрическая резьба G, Заказ № 0556 077

13.2 ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА ВАКУУМНЫХ НАСАДОК ИЗ ТВЕРДЫХ МЕТАЛЛОВ

СТАНДАРТНЫЕ НАСАДКИ

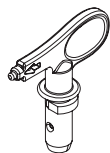
Если устанавливали разные типы насадок, почистите их в соответствии с инструкциями производителя.

В насадке есть отверстие, выполненное с высокой степенью точности. Для того, чтобы удлинить срок службы насадок, необходимо обращаться с ними предельно осторожно. Не забывайте о том, что вставки из твердых металлов непрочные! Запрещено бросать насадки или касаться их острыми металлическими предметами.

Следующие пункты необходимо выполнять, чтобы держать насадки чистыми и готовыми к использованию:

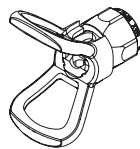
1. Поверните ручку клапана сброса давления полностью против часовой стрелки (↻ циркуляция)
2. Снимите насадку с распылителя
3. Поместите насадку в соответствующее чистящее вещество и держите ее там до тех пор, пока материал покрытия не растворится полностью.
4. Если есть возможность, продуйте насадку воздухом под давлением.
5. Удалите любой остаток материала острым деревянным штырем (зубочисткой).
6. Проверьте насадку, осмотрев ее через увеличительное стекло, и, если необходимо, повторите этапы 3-5.

13.4 ТАБЛИЦА НАСАДОК ДЛЯ ВАКУУМНЫХ РАСПЫЛИТЕЛЕЙ



Насадка компании Wagner Trade Tip


2 - до 270 бар (27 МПа)



Без насадки, резьба F (11/16-16 UN) Для пистолетов – распылителей Wagner
№ для заказа 0289391

Без насадки, цилиндрическая резьба G, (7/8-14 UN) для пистолетов-распылителей под высоким давлением (Graco илиTitan)

№ для заказа 0289390

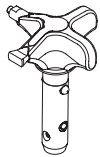
 Все насадки в таблице поставляются с соответствующим пистолетом-распылителем.

Применение	Маркировка	Угол распыла	Отверстие дюйм/мм	Ширина распыления струи мм 1)	Фильтр пистолета	№ для заказа.
Водно-дисперсионные краски и краски на органическом растворителе, лаки, масла, разделительные средства	107	10°	0.007 / 0.18	100	красный	0553107
	207	20°	0.007 / 0.18	120	красный	0553207
	307	30°	0.007 / 0.18	150	красный	0553307
	407	40°	0.007 / 0.18	190	красный	0553407
	109	10°	0.009 / 0.23	100	красный	0553109
	209	20°	0.009 / 0.23	120	красный	0553209
	309	30°	0.009 / 0.23	150	красный	0553309
	409	40°	0.009 / 0.23	190	красный	0553409
	509	50°	0.009 / 0.23	225	красный	0553509
	609	60°	0.009 / 0.23	270	красный	0553609
Краски на основе синтетических смол Полихлорвиниловые краски	111	10°	0.011 / 0.28	100	красный	0553111
	211	20°	0.011 / 0.28	120	красный	0553211
	311	30°	0.011 / 0.28	150	красный	0553311
	411	40°	0.011 / 0.28	190	красный	0553411
	511	50°	0.011 / 0.28	225	красный	0553511
	611	60°	0.011 / 0.28	270	красный	0553611
Краски, грунты Заполнители	113	10°	0.013 / 0.33	100	красный	0553113
	213	20°	0.013 / 0.33	120	красный	0553213
	313	30°	0.013 / 0.33	150	красный	0553313
	413	40°	0.013 / 0.33	190	красный	0553413
	513	50°	0.013 / 0.33	225	красный	0553513
	613	60°	0.013 / 0.33	270	красный	0553613
	813	80°	0.013 / 0.33	330	красный	0553813
	Заполнители, Антикоррозийные краски	115	10°	0.015 / 0.38	100	желтый
215		20°	0.015 / 0.38	120	желтый	0553215
315		30°	0.015 / 0.38	150	желтый	0553315
415		40°	0.015 / 0.38	190	желтый	0553415
515		50°	0.015 / 0.38	225	желтый	0553515
615		60°	0.015 / 0.38	270	желтый	0553615
715		70°	0.015 / 0.38	300	желтый	0553715
815		80°	0.015 / 0.38	330	желтый	0553815
Антикоррозийные краски, латексные краски, дисперсии		117	10°	0.017 / 0.43	100	белый
	217	20°	0.017 / 0.43	120	белый	0553217
	317	30°	0.017 / 0.43	150	белый	0553317
	417	40°	0.017 / 0.43	190	белый	0553417
	517	50°	0.017 / 0.43	225	белый	0553517
	617	60°	0.017 / 0.43	270	белый	0553617
	717	70°	0.017 / 0.43	300	белый	0553717
	817	80°	0.017 / 0.43	330	белый	0553817
	Антикоррозийные краски, латексные краски, дисперсии	219	20°	0.019 / 0.48	120	белый
319		30°	0.019 / 0.48	150	белый	0553319
419		40°	0.019 / 0.48	190	белый	0553419
519		50°	0.019 / 0.48	225	белый	0553519
619		60°	0.019 / 0.48	270	белый	0553619
719		70°	0.019 / 0.48	300	белый	0553719
819		80°	0.019 / 0.48	330	белый	0553819
919		90°	0.019 / 0.48	385	белый	0553919
Огнебиозащита		221	20°	0.021 / 0.53	120	белый
	321	30°	0.021 / 0.53	150	белый	0553321
	421	40°	0.021 / 0.53	190	белый	0553421
	521	50°	0.021 / 0.53	225	белый	0553521
	621	60°	0.021 / 0.53	270	белый	0553621
	721	70°	0.021 / 0.53	300	белый	0553721
	821	80°	0.021 / 0.53	330	белый	0553821

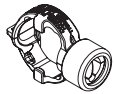
Применение	Маркировка	Угол распыла	Отверстие дюйм/мм	Ширина распыления струи мм 1)	Фильтр пистолета	№ для заказа.
Покрытия для крыши	223	20°	0.023 / 0.58	120	белый	0553223
	323	30°	0.023 / 0.58	150	белый	0553323
	423	40°	0.023 / 0.58	190	белый	0553423
	523	50°	0.023 / 0.58	225	белый	0553523
	623	60°	0.023 / 0.58	270	белый	0553623
	723	70°	0.023 / 0.58	300	белый	0553723
	823	80°	0.023 / 0.58	330	белый	0553823
Материалы, образующие толстую пленку, средства защиты от коррозии	225	20°	0.025 / 0.64	120	белый	0553225
	325	30°	0.025 / 0.64	150	белый	0553325
	425	40°	0.025 / 0.64	190	белый	0553425
	525	50°	0.025 / 0.64	225	белый	0553525
	625	60°	0.025 / 0.64	270	белый	0553625
	725	70°	0.025 / 0.64	300	белый	0553725
	825	80°	0.025 / 0.64	330	белый	0553825
	227	20°	0.027 / 0.69	120	белый	0553227
	327	30°	0.027 / 0.69	150	белый	0553327
	427	40°	0.027 / 0.69	190	белый	0553427
	527	50°	0.027 / 0.69	225	белый	0553527
	627	60°	0.027 / 0.69	270	белый	0553627
	827	80°	0.027 / 0.69	330	белый	0553827
	229	20°	0.029 / 0.75	120	белый	0553229
	329	30°	0.029 / 0.75	150	белый	0553329
	429	40°	0.029 / 0.75	190	белый	0553429
	529	50°	0.029 / 0.75	225	белый	0553529
	629	60°	0.029 / 0.75	270	белый	0553629
	231	20°	0.031 / 0.79	120	белый	0553231
	331	30°	0.031 / 0.79	150	белый	0553331
	431	40°	0.031 / 0.79	190	белый	0553431
	531	50°	0.031 / 0.79	225	белый	0553531
	631	60°	0.031 / 0.79	270	белый	0553631
	731	70°	0.031 / 0.79	300	белый	0553731
	831	80°	0.031 / 0.79	330	белый	0553831
	233	20°	0.033 / 0.83	120	белый	0553233
	333	30°	0.033 / 0.83	150	белый	0553333
	433	40°	0.033 / 0.83	190	белый	0553433
	533	50°	0.033 / 0.83	225	белый	0553533
	633	60°	0.033 / 0.83	270	белый	0553633
	235	20°	0.035 / 0.90	120	белый	0553235
	335	30°	0.035 / 0.90	150	белый	0553335
	435	40°	0.035 / 0.90	190	белый	0553435
	535	50°	0.035 / 0.90	225	белый	0553535
	635	60°	0.035 / 0.90	270	белый	0553635
	735	70°	0.035 / 0.90	300	белый	0553735
439	40°	0.039 / 0.99	190	белый	0553439	
539	50°	0.039 / 0.99	225	белый	0553539	
639	60°	0.039 / 0.99	270	белый	0553639	
Рассчитанные на большие нагрузки	243	20°	0.043 / 1.10	120	зеленый	0553243
	443	40°	0.043 / 1.10	190	зеленый	0553443
	543	50°	0.043 / 1.10	225	зеленый	0553543
	643	60°	0.043 / 1.10	270	зеленый	0553643
	445	40°	0.045 / 1.14	190	зеленый	0553445
	545	50°	0.045 / 1.14	225	зеленый	0553545
	645	60°	0.045 / 1.14	270	зеленый	0553645
	451	40°	0.051 / 1.30	190	зеленый	0553451
	551	50°	0.051 / 1.30	225	зеленый	0553551
	651	60°	0.051 / 1.30	270	зеленый	0553651
	252	20°	0.052 / 1.32	120	зеленый	0553252
	455	40°	0.055 / 1.40	190	зеленый	0553455
	555	50°	0.055 / 1.40	225	зеленый	0553555
	655	60°	0.055 / 1.40	270	зеленый	0553655
	261	20°	0.061 / 1.55	120	зеленый	0553261
	461	40°	0.061 / 1.55	190	зеленый	0553461
	561	50°	0.061 / 1.55	225	зеленый	0553561
	661	60°	0.061 / 1.55	270	зеленый	0553661
	263	20°	0.063 / 1.60	120	зеленый	0553263
	463	40°	0.063 / 1.60	190	зеленый	0553463
565	50°	0.065 / 1.65	225	зеленый	0553565	
665	60°	0.065 / 1.65	270	зеленый	0553665	
267	20°	0.067 / 1.70	120	зеленый	0553267	
467	40°	0.067 / 1.70	190	зеленый	0553467	

1) Ширина струи на расстоянии примерно 30 см до объекта при давлении 100 бар (10 МПа) с красками на основе синтетических смол и скоростью 20 DIN секунд

13.5 ДВУХСКОРОСТНАЯ НАСАДКА 2 SPEED TIP



Инновационное сменное сопло от WAGNER сочетает два стержня сопла в одном.



Держатель насадки
2 Speed Tip holder
№ для заказа 0271065

Таблица насадок

Размер объекта	Рабочий материал		
	Эмаль (L)	Эмульсия (D)	Заполнитель (S)
Маленький		D5 Сопла: 111 / 415 № для заказа 0271 062	S5 Сопла: 225 / 629 № для заказа 0271 064
		D7 Сопла: 113 / 417 № для заказа 0271 063	
	L10 Сопла: 208 / 510 № для заказа 0271 042	D10 Сопла: 111 / 419 № для заказа 0271 045	S10 Сопла: 527 / 235 № для заказа 0271 049
Средний	L20 Сопла: 210 / 512 № для заказа 0271 043	D20 Сопла: 115 / 421 № для заказа 0271 046	S20 Сопла: 539 / 243 № для заказа 0271 050
Большой	L30 Сопла: 212 / 514 № для заказа 0271 044	D30 Сопла: 115 / 423 № для заказа 0271 047	S30 Сопла: 543 / 252 № для заказа 0271 051
Очень большой		D40 Сопла: 117 / 427 № для заказа 0271 048	
Рекомендуемый фильтр пистолета	красный	белый	-

13.6 НАБОРЫ ФОРСУНОК

Наборы форсунок станут прекрасным дополнением к вашему краскораспылительному оборудованию, и будут всегда в порядке и на месте. Для специфических областей применения мы предусмотрели для вас четыре набора, различной комплектации.

	№ для заказа
1 Набор форсунок HEA ProTip для распыления эмульсий	2391870
• 3x фильтр пистолета белый, 50 MA, 0.31 мм MW, средний	0034 377
• 1x фильтр пистолета красный, 180 MA, 0.084 мм MW, очень тонкой фильтрации	0043 235
• Комплект удлинителей, 15 см, G-резьба	0556 074
• HEA ProTip 311	0554 311
• HEA ProTip 421	0554 421
• HEA ProTip 517	0554 517
• HEA ProTip 519	0554 519
2 Набор форсунок TradeTip 3 для распыления эмалей	2391871
• 3x фильтр пистолета красный, 180 MA, 0.084 мм MW, очень тонкой фильтрации	0034 383
• Комплект удлинителей, 15 см, G-резьба	0556 074
• насадка 308 TradeTip 3 FineFinish	0554 308
• насадка 410 3 FineFinish	0554 410
• насадка 412 TradeTip 3 FineFinish	0554 412
• насадка 510 TradeTip 3 FineFinish	0554 510
3 Набор форсунок 2SpeedTip для распыления эмульсий	2391872
• 3x фильтр пистолета белый, 50 MA, 0.31 мм MW, средний	0034 377
• 1x фильтр пистолета красный, 180 MA, 0.084 мм MW, очень тонкой фильтрации	0043 235
• Комплект удлинителей, 15 см, G-резьба	0556 074
• HEA ProTip 311	0554 311
• насадка D10 111/419 2SpeedTip	0271 045
• насадка D20 115/421 2SpeedTip	0271 046
• насадка D30 115/423 2SpeedTip	0271 047
4 Набор форсунок 2SpeedTip для распыления эмалей	2391873
• 3x фильтр пистолета красный, 180 MA, 0.084 мм MW, очень тонкой фильтрации	0034 383
• Комплект удлинителей, 15 см, G-резьба	0556 074
• насадка 308 TradeTip 3 FineFinish	0554 308
• насадка 410 TradeTip 3 FineFinish	0554 410
• насадка L20 210/512 2SpeedTip	0271 043
• насадка L30 212/514 2SpeedTip	0271 044

13.7 УСТРОЙСТВО TEMPSPRAY

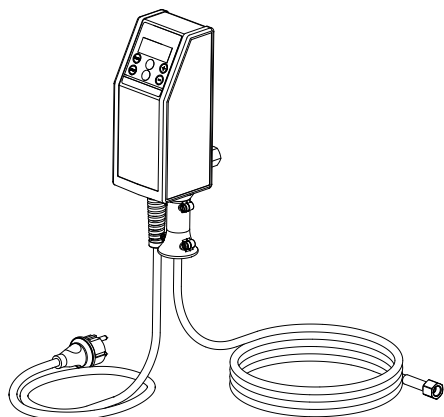
Покрасочный материал нагревается равномерно электрическим нагревательным элементом до нужной температуры, этот элемент находится внутри шланга (температура регулируется от 20 до 60 градусов Цельсия).

Преимущества:

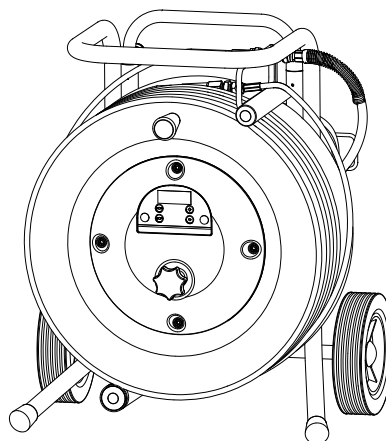
- Постоянная температура краски даже при низких температурах
- Улучшенная работа с материалами покрытия высокого уровня вязкости
- Улучшенная эффективность нанесения
- Экономия по приобретению растворителей благодаря уменьшенной вязкости
- Адаптируется ко всем вакуумным устройствам

№ для заказа	Описание
2311659 2311852	Устройство TempSpray Н 126 (идеально для нанесения лаков) Базовый блок ½ дюйма, включая шланг из нержавеющей стали, номинальный диаметр ¼ дюйма, 10 м. Комплект распыления представляет собой следующее: базовый блок (2311659), безвоздушный распылитель Vector Grip G-резьба, включая держатель форсунок Trade Tip 3 и 2SpeedTip L10 (208/510)
2311660 2311853	Устройство TempSpray Н 226 (идеально для высоковязких эмульсий/материалов) Базовый блок ½ дюйма, включая барабан для шланга, нагреваемый шланг с номинальным диаметром (DN)10-15 м, шланг, номинальный диаметр ¼ дюйма, 1 м. Комплект распыления представляет собой следующее: базовый блок (2311660), безвоздушный распылитель Vector Grip G-резьба, включая держатель форсунок Trade Tip 3 и 2SpeedTip D10 (111/419)
2311661 2311854	Устройство TempSpray Н 326 (идеально для работы с высоковязкими эмульсиями/материалами) Базовый блок ¼ дюйма, включая барабан для шланга, нагреваемый шланг с номинальным диаметром (DN)10-30 м, шланг диаметром ¼ дюйма- 1 м. Комплект распыления представляет собой следующее: базовый блок (2311661), безвоздушный распылитель Vector Grip G-резьба, включая держатель форсунок Trade Tip 3 и 2SpeedTip D10 (115/421)

TempSpray Н 126



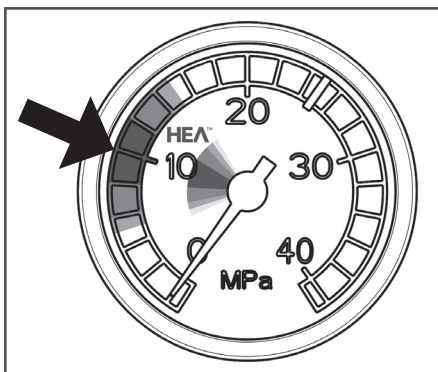
**TempSpray Н 226
TempSpray Н 326**



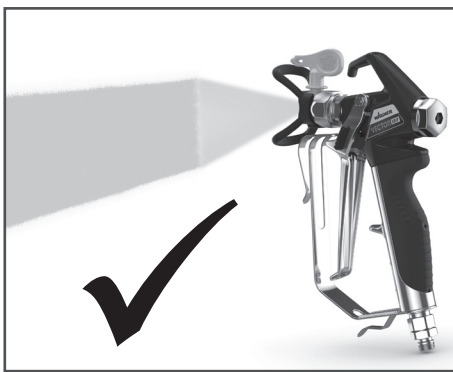
13.8 ФОРСУНКИ HEA НИЗКОГО ДАВЛЕНИЯ ДЛЯ РАСПЫЛЕНИЯ С НИЗКИМ ОБРАЗОВАНИЕМ ТУМАНА

HEA означает High Efficiency Airless (высокоэффективное безвоздушное распыление) и представляет собой инновационную технологию форсунок, которая стала революционной в области безвоздушного распыления. Форсунки HEA позволяют работать с краскораспылителем в диапазоне низкого давления (оптимально: 80–140 баров). При этом они могут использоваться с любыми форсункодержателями TradeTip 3 и распылителями фирмы WAGNER.

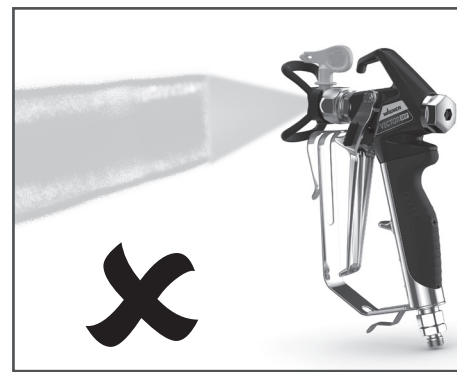
Для получения оптимального результата может потребоваться разбавление некоторых красок. При этом, как правило, лакокрасочный материал можно разбавлять не более чем на 10 % (соблюдайте указания производителя краски).



Выставьте низкое давление (см. диапазон HEA) и начните распыление.



Равномерный факел распыления без различных границ нанесения лакокрасочного материала.



При видимых границах плавно повышайте давление.

HEA аблица насадок



Все насадки в таблице поставляются с соответствующим пистолетом-распылителем.

Применение	Маркировка	Угол распыла	Отверстие дюйм/мм	Ширина распыления струи мм 1)	Фильтр пистолета	№ для заказа.
Краски на основе синтетических смол Полихлорвиниловые краски	211	20°	0.011 / 0.28	120	красный красный красный	0554211
	311	30°	0.011 / 0.28	150		0554311
	411	40°	0.011 / 0.28	190		0554411
Краски, грунты Заполнители	213	20°	0.013 / 0.33	120	красный красный красный	0554213
	313	30°	0.013 / 0.33	150		0554313
	413	40°	0.013 / 0.33	190		0554413
Заполнители, Антикоррозийные краски	415	40°	0.015 / 0.38	190	желтый желтый желтый	0554415
	515	50°	0.015 / 0.38	225		0554515
	615	60°	0.015 / 0.38	270		0554615
Антикоррозийные краски, латексные краски, дисперсии	417	40°	0.017 / 0.43	190	белый белый белый	0554417
	517	50°	0.017 / 0.43	225		0554517
	617	60°	0.017 / 0.43	270		0554617
Антикоррозийные краски, латексные краски, дисперсии	519	50°	0.019 / 0.48	225	белый белый	0554519
	619	60°	0.019 / 0.48	270		0554619
Огнебиозащита	421	40°	0.021 / 0.53	190	белый белый белый	0554421
	521	50°	0.021 / 0.53	225		0554521
	621	60°	0.021 / 0.53	270		0554621

1) Ширина струи на расстоянии примерно 30 см до объекта при давлении 100 бар (10 МПа) с красками на основе синтетических смол и скоростью 20 DIN секунд

ПРОВЕРКА АППАРАТА

Из соображений безопасности мы рекомендуем при необходимости, однако, по крайней мере, каждые 12 месяцев, проверять аппарат специалистами на предмет обеспечения его дальнейшей безопасной эксплуатации.

При простое аппарата проверку можно отложить до ближайшего использования.

Также необходимо соблюдать все (если есть отличия) национальные предписания по проверке и техническому обслуживанию.

При возникновении вопросов обращайтесь в сервисные центры фирмы Wagner.

ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ ПО ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ИЗДЕЛИЕ

На основании предписания ЕС с 01.01.1990 изготовитель несет ответственность за безопасность изделия только в том случае, если все детали произведены изготовителем или допущены им к использованию, или если аппарат смонтирован и эксплуатируется надлежащим образом.

При использовании принадлежностей и запасных частей другого производителя ответственность может быть исключена полностью или частично; в крайних случаях соответствующими органами (профессиональный союз и надзорная служба) может быть запрещено использование всей установки.

Использование оригинальных принадлежностей и запчастей Wagner является гарантией соблюдения всех предписаний по безопасности.

УКАЗАНИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ

Согласно европейской директиве 2002/96/ЕГ по утилизации старых электроприборов и ее применения в национальном праве данное изделие нельзя утилизировать с домашним мусором, его необходимо отдавать на утилизацию с соблюдением необходимых экологических предписаний!



Старый аппарат Wagner может быть принят нами или торговыми представителями и утилизирован с соблюдением экологических предписаний. В таком случае обращайтесь в наши сервисные пункты, торговые представительства или непосредственно к нам.

ГАРАНТИЯ

(по состоянию на 01.02.2009)

1. Объем гарантии

Все профессиональные аппараты для нанесения краски Wagner (ниже именуются изделия) тщательно проверяются, тестируются и подлежат строгому контролю службой качества Wagner.

Данная гарантия не ограничивает претензии покупателя по дефектам, связанным с договором купли-продажи, а также иные, установленные законом права.

Предоставляемая гарантия заключается в замене или ремонте, по нашему усмотрению, всего изделия или отдельных его частей или приеме аппарата обратно с возмещением закупочной цены. Замененные изделия или детали переходят в нашу собственность.

2. Срок гарантии и регистрация

Срок гарантии составляет 12 месяцев, при промышленном использовании или при приравненном к таковому применению, в частности, в случае сменной работы, или при аренде — 12 месяцев.

Для бензиновых или воздушных приводов мы также предоставляем гарантию сроком 12 месяцев.

Гарантийный срок начинается со дня поставки авторизованным торговым предприятием. Определяющей является дата на оригинальном документе о покупке.

При предоставлении гарантийных услуг срок гарантии на изделие не продлевается и не возобновляется.

По окончании гарантийного срока претензии по гарантии нами больше не принимаются.

3. Реализация

Если в течение гарантийного срока будут выявлены дефекты материала, функционирования или мощности аппарата, требования по гарантии необходимо предъявить немедленно, но не позднее чем через 2 недели.

Принимать претензии по гарантии имеет право авторизованная фирма, которая поставила аппарат. Однако претензии по гарантии можно также предъявить нам или в сервисные центры, указанные в данной инструкции. Изделие вместе с оригиналом чека о покупке, в котором должна быть указана дата покупки и наименование изделия, можно переслать или доставить нам.

Расходы, а также риск утраты или повреждения изделия на пути в центр или из центра, который принял претензии по гарантии или который отправляет отремонтированное изделие, несет клиент.

4. Отказ от гарантийных обязательств

Претензии по гарантии не принимаются:

- на детали, которые подлежат обусловленному эксплуатации износу или прочему естественному износу, а также на дефекты изделия, которые возникли из-за не надлежащего использования или из-за естественного износа. В частности, сюда относятся кабели, вентили, вкладки, сопла, цилиндры, поршни, части корпуса, проводящие среды, фильтры, шланги, прокладки, роторы, статоры и т.п. Повреждения, вызванные шлифовкой покрывными материалами, например, дисперсии, штукатурка, шпатлевка, клей, глазурь, кварцевая грунтовка.
- за дефекты на аппаратах, которые связаны с несоблюдением указаний по эксплуатации, ненадлежащим использованием, неправильным монтажом или ремонтом покупателем или третьими сторонами, аномальными окружающими условиями, неподходящими материалами для покрытия, химическими, электрохимическими или электрическими воздействиями, не подходящими производственными условиями, эксплуатацией с неправильным напряжением/частотой, перегрузкой или неправильным техническим обслуживанием, уходом или чисткой.
- за дефекты на аппарате, которые вызваны использованием принадлежностей, дополнительных или запасных частей, которые не являются оригинальными частями Wagner.
- за изделия, на которых производились изменения или дополнения.
- за изделия, у которых удален или не читается серийный номер.
- за изделия, на которых производились попытки ремонта неуполномоченными лицами.
- за продукты с незначительными отклонениями от заданных свойств, которые не влияют на пригодность аппарата для применения.

5. Дополнительные правила

Вышеуказанные правила по гарантии действуют исключительно для изделий, которые приобретены в ЕС, СНГ, Австралии у авторизованных продавцов и используются в пределах страны-импортера.

Если проверка покажет отсутствие гарантийного случая, ремонт производится за счет покупателя.

Вышеуказанные положения завершают наши правовые отношения. Дальнейшие претензии, в частности, связанные с убытками и расходами подобного рода, которые возникают из-за изделия или его использования, кроме тех, что входят в рамки законной ответственности по изделию, исключаются.

Это не затрагивает претензии, связанные с ответственностью за дефекты, по отношению к специализированным продавцам.

Для гарантии действует немецкое право. Язык договора – немецкий. При различиях в немецком тексте и тексте на другом языке приоритетным является немецкий текст.

Й. Вагнер ГмбХ

Отдел профессиональной обработки

Отто Лилиенталь Штрассе 18

88677 Маркдорф

Федеративная республика Германия

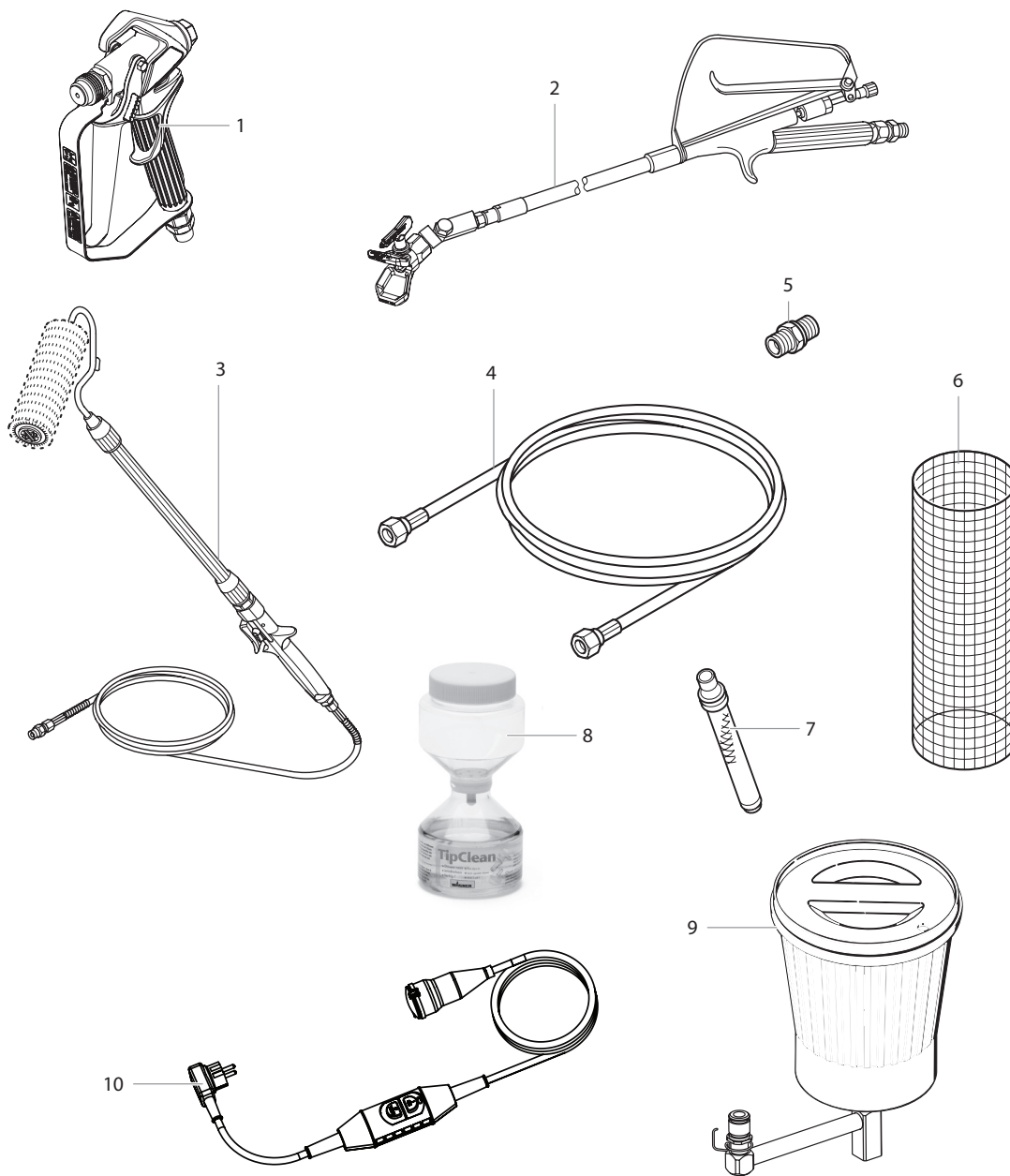
Право на изменения сохранено.

AKCESORIA

CZ PŘÍSLUŠENSTVÍ

RU AKCECCYAPЫ

PL AKCESORIA



#	PS 20	Popis	Описание	Opis
1	0538 041	Stříkací pistole Vector Pro 2-finger	Пистолет-распылитель Vector Pro 2-палец	Pistolet natryskowy Vector Pro, 2-palcowy
	0538 040	Stříkací pistole Vector Pro 4-finger	Пистолет-распылитель Vector Pro 4-палец	Pistolet natryskowy Vector Pro, 4-palcowy
	0538 042	Stříkací pistole Vector Grip 2-finger	Пистолет-распылитель Vector Grip 2-палец	Pistolet natryskowy Vector Grip, 2-palcowy
	0538 043	Stříkací pistole Vector Grip 4-finger	Пистолет-распылитель Vector Grip 4-палец	Pistolet natryskowy Vector Grip, 4-palcowy
2	0296 441	Nástavec pistole 120 cm, závit G 7/8"	Пистолет-удлинитель 120 см, G-резьба 7/8"	Pistolet z przedłużeniem 120 cm, gwint G 7/8"
	0296 443	Nástavec pistole 120 cm, závit F 11/16"	Пистолет-удлинитель 120 см, F-резьба 11/16"	Pistolet z przedłużeniem 120 cm, gwint F 11/16"
	0296 442	Nástavec pistole 200 cm, závit G 7/8"	Пистолет-удлинитель 200 см, G-резьба 7/8"	Pistolet z przedłużeniem 200 cm, gwint G 7/8"
	0296 444	Nástavec pistole 200 cm, závit F 11/16"	Пистолет-удлинитель 200 см, F-резьба 11/16"	Pistolet z przedłużeniem 200 cm, gwint F 11/16"
3	0345 010	Integrovaný váleček IR-100	Валик IR-100	Walek IR-100
4	9984 573	Vysokotlaká hadice DN 4 mm, 7,5 m se šroubením z nerezové oceli, 1/4"	Шланг высокого давления DN 4 мм, 7,5 м со штуцером из нержавеющей стали, 1/4"	Wąż wysokociśnieniowy DN 4 mm, 7,5 m ze złączką ze stali nierdzewnej, 1/4"
	9984 574	Vysokotlaká hadice DN 6 mm, 15 m pro disperzní laky, 1/4"	Шланг высокого давления DN 6 мм, 15 м для дисперсии, 1/4"	Wąż wysokociśnieniowy DN 6 mm, 15 m do materiałów dyspersyjnych, 1/4"
	9984 575	Vysokotlaká hadice DN 6 mm, 30 m pro disperzní laky, 1/4"	Шланг высокого давления DN 6 мм, 30 м для дисперсии, 1/4"	Wąż wysokociśnieniowy DN 6 mm, 30 m do materiałów dyspersyjnych, 1/4"
5	0034 038	Spojka pro spojení vysokotlakých hadic (1/4 x 1/4")	Раструбная муфта для соединения шланга высокого давления (1/4" x 1/4")	Podwójne gniazdo do łączenia węży wysokociśnieniowych (1/4" x 1/4")
6	0034 950	Systém Metex-Reuse Systém Metex-Reuse pro předfiltrování stříkaného materiálu v nádobě. Umístěte sací trubku do systému Metex-Reuse.	Сито Metex Сито для предварительной фильтрации материала.	Moduł Metex Moduł do ponownego filtrowania wstępnego materiału powłokowego w zbiorniku. Umieścić rurkę ssącą w module.
	0034 952	Sada sítek (5 ks) pro laky	Комплект фильтров (5 шт) для краски	Pakiet siatek (5 szt.) do farby
	0034 951	Sada sítek (5 ks) pro disperzní laky	Комплект фильтров (5 шт) для дисперсии	Pakiet siatek (5 szt.) do materiału dyspersyjnego
7	0034 383	Filtr pistole, červený, 1 kus, sítko 180 velmi jemné	Фильтр пистолета, красный, 1 шт; 180 мембрана экста-тонкая	Filtr pistoletu, czerwony, 1 szt.; oczko 180 bardzo drobne
	0097 022	Filtr pistole, červený, 10 kusů, sítko 180 velmi jemné	Фильтр пистолета, красный, 10 шт; 180 мембрана экста-тонкая	Filtr pistoletu, czerwony, 10 szt.; oczko 180 bardzo drobne
	0043 235	Filtr pistole, žlutý, 1 kus, sítko 100 jemné	Фильтр пистолета, желтый, 1 шт; 100 мембрана тонкая	Filtr pistoletu, żółty, 1 szt.; oczko 100 drobne
	0097 023	Filtr pistole, žlutý, 10 kusů, sítko 100 jemné	Фильтр пистолета, желтый, 10 шт; 100 мембрана тонкая	Filtr pistoletu, żółty, 10 szt.; oczko 100 drobne
	0034 377	Filtr pistole, bílý, 1 kus, sítko 50 střední	Фильтр пистолета, белый, 1 шт; 50 мембрана средняя	Filtr pistoletu, biały, 1 szt.; oczko 50 średnie
	0097 024	Filtr pistole, bílý, 10 kusů, sítko 50 střední	Фильтр пистолета, белый, 10 шт; 50 мембрана средняя	Filtr pistoletu, biały, 10 szt.; oczko 50 średnie
	0089 323	Filtr pistole, zelený, 1 kus, sítko 30 hrubé	Фильтр пистолета, green, 1 шт; 30 мембрана грубая	Filtr pistoletu, zielony, 1 szt.; oczko 30 grube
	0097 025	Filtr pistole, zelený, 10 kusů, sítko 30 hrubé	Фильтр пистолета, green, 10 шт; 30 мембрана грубая	Filtr pistoletu, zielony, 10 szt.; oczko 30 grube
8	2400 214	Čistící sada TipClean pro snadné čištění a konzervování trysek	Набор для очистки TipClean для удобной чистки форсунок	Zestaw do czyszczenia TipClean ułatwiający czyszczenie i konserwację dysz
	0508 619	EasyGlide, speciální olej (118 ml)	Специальное масло EasyGlide (118мл)	EasyGlide, olej specjalny (118 ml)
	0508 620	EasyClean, čisticí a konzervační prostředek (118 ml)	EasyClean, средство для чистки и консервации (118 мл)	EasyClean, środek czyszczący i konserwujący (118 ml)
9	704-453	Horní zásobník pro zpracování malých množství a laku	Верхняя емкость для обработки небольших партий и лаков	Pojemnik górny do przetwarzania małych ilości i lakierów
10	2312 909	Osobní ochranný spínač (PRCD) 230 V / 16 A (3 m)	Защитный выключатель (PRCD) 230В / 16А (3 м)	Przełącznik ochrony osobistej (PRCD) 230 V / 16 A (3 m)

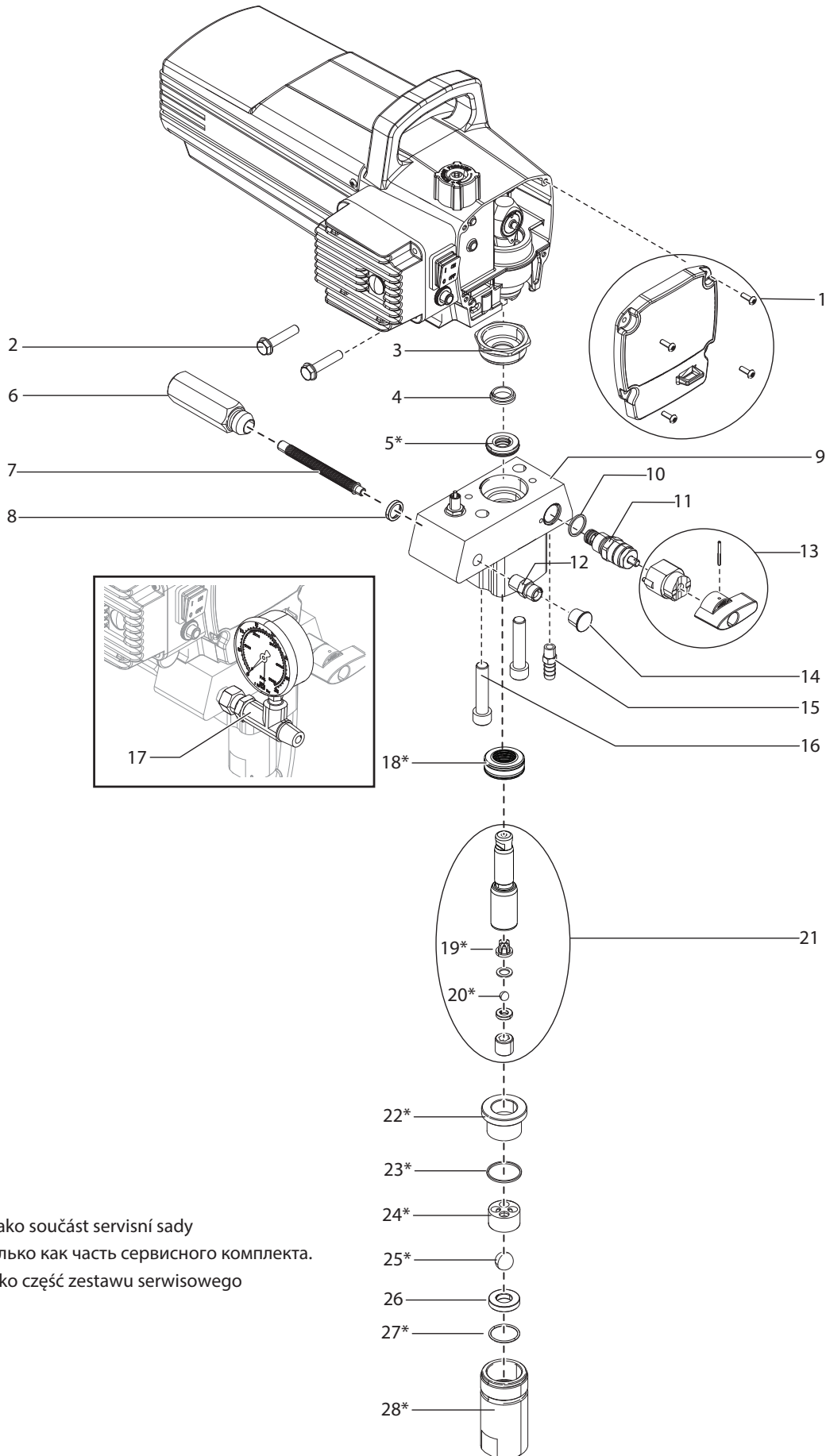
LISTA CZĘŚCI ZAMIENNYCH

CZ HLAVNÍ SESTAVA

RU УЗЕЛ ГЛАВНОГО ПРИВОДА

PL ZESPÓŁ GŁÓWNY

#	PS 20	Popis	Описание	Opis
1	2406859	Přední víko včetně šroubů (4)	Передняя крышка с винтами (4)	Pokrywa przednia z wkrętami (4)
2	0509550	Šroub	Винт	Śruba
3	730-508	Pojistný kroužek	Фиксатор	Element ustalający
4	700-587	Vedení pístu	Направляющая поршня	Przewodnik dla tłoka
6	0532360A	Těleso filtru	Корпус фильтра	Obudowa
7	581-060	Filtr	Фильтр	Filtr
8	560-038	O-kroužek	Уплотнительное кольцо	Pierścień samouszczelniający
9	0558263A	Pierścień samouszczelniający (zahrnuje položky 3-8, 18-28)	Узел секции жидкостей (вкл. пункты 3-8, 18-28)	Zespół sekcji cieczy (zawiera pozycje 3-8, 18-28)
10	507745	Těsnění	Прокладка	Gasket
11	0507690	Sestava obtokového ventilu	Ручка предохранительного клапана	Zespół zaworu obejściowego
12	227-006	Přípojka	Фитинг	Łącznik
13	2406 860	Servisní sada Prime/sprejová páčka	Сервисный комплект к переключателю Prime/Spray (грунт/распылитель)	Zestaw serwisowy przełącznik Prime/Spray
14	730-197	Uzávěr	Колпачок	Zatyczka
15	193-200	Přípojka zpětné trubky	Фитинг возвратной трубки	Łącznik rury powrotnej
16	704-117	Šroub	Винт	Śruba
17	0508 239	Manometr	Манометр	Wskaźnik ciśnienia
21	704-552A	Servisní sada pístů	Сервисный комплект к поршню	Zestaw serwisowy tłok
26	762-137	Sedlo vstupního ventilu	Уплотнение впускного клапана	Gniazdo zaworu wlotowego
	0551 533	Servisní sada (sestavující z poz. 4, 5, 18, 19, 20, 23, 25, 27)	Сервисный комплект (состоит из поз. 4, 5, 18, 19, 20, 23, 25, 27)	Zestaw serwisowy (składający się z poz. 4, 5, 18, 19, 20, 23, 25, 27)



* k dostání pouze jako součást servisní sady

* Предлагается только как часть сервисного комплекта.

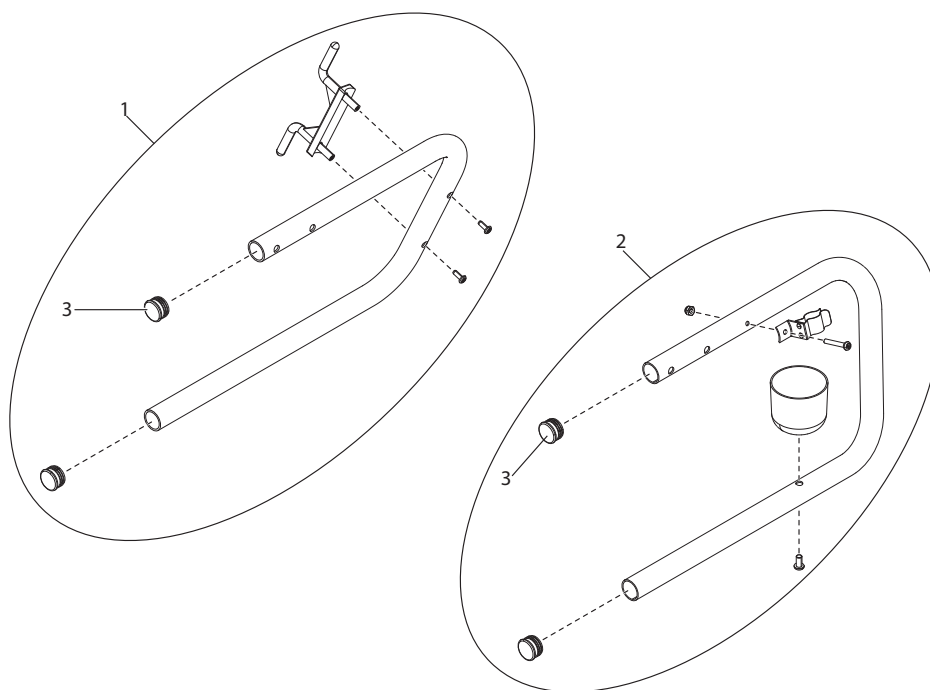
* dostępne tylko jako część zestawu serwisowego

LISTA CZĘŚCI ZAMIENNYCH

CZ SESTAVA STOJANU

RU КОРПУСА

PL STOJAK

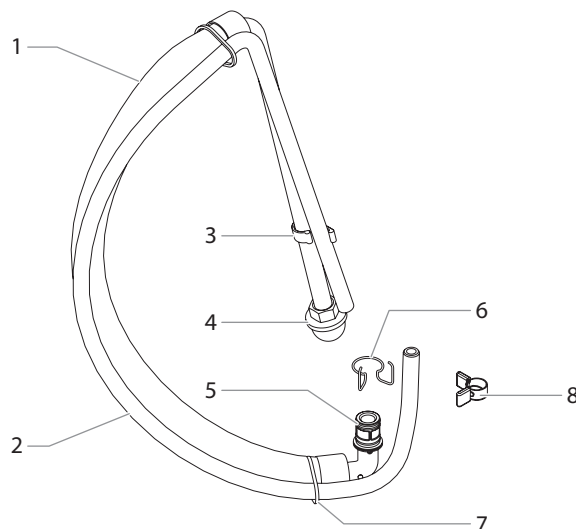


#	PS 20	Benennung	Description	Benaming
1	2406 861	Noha, levá (zahrnuje položky 3)	Ножка левая (вкл. пункты. 3)	Noga lewa (zawiera pozycje 3)
2	2406 862	Noha, pravá (zahrnuje položky 3)	Ножка правая (вкл. пункты 3)	Noga prawa (zawiera pozycje 3)
3	9885 546	Zátka	Втулка	Zatyczka

CZ SACÍ SYSTÉM PRO STOJAN

RU СИСТЕМА ВСАСЫВАНИЯ

PL SYSTEM SSĄCY DO STOJAKA



#	PS 20	Popis	Описание	Opis
1	0558672A	Sestava násoskové trubky (zahrnuje položky 1–8)	Сифонная трубка в сборе (включает позицию 1-8)	Zespół rury syfonu (zawiera pozycje 1-8)
2	0558659A	Zpětná trubka	Возвратная трубка	Rura powrotna
3	0279459	Spona	Зажим	Zacisk
4	700-805	Vstupní sítko	Входная сетка	Sitko wlotowe
5	9871105	O-kroužek	Уплотнительное кольцо	Pierścień samouszczelniający
	704-109	O-kroužek (pro horká rozpouštědla, volitelná)	Уплотнительное кольцо (для горячих растворов; дополнительно)	Pierścień samouszczelniający (do gorących rozpuszczalników, opcjonalny)
6	9822526	Přichytka	Стопорное кольцо	Zacisk ustalający
7	9850638	Spona	Скоба	Opaska
8	0327226	Svorka zpětné trubky	Хомут возвратной трубки	Zacisk rury powrotnej

- A** J. Wagner Ges.m.b.H.
Ottogasse 2/20
2333 Leopoldsdorf
Österreich
Tel. +43/ 2235 / 44 158
Telefax +43/ 2235 / 44 163
office@wagner-group.at
- B** WSB Finishing Equipment
Veilinglaan 56-58
1861 Meise-Wolvertem
Belgium
Tel. +32/2/269 46 75
Telefax +32/2/269 78 45
info@wagner-wsb.nl
- CH** Wagner International AG
Industriestrasse 22
9450 Altstätten
Schweiz
Tel. +41/71 / 7 57 22 11
Telefax +41/71 / 7 57 22 22
wagner@wagner-group.ch
- D** J. Wagner GmbH
Otto-Lilienthal-Straße 18
D-88677 Markdorf
Postfach 11 20
D-88669 Markdorf
Deutschland
Tel.: +49 / 75 44 / 505 -1664
Fax: +49 / 75 44 / 505 -1155
wagner@wagner-group.com
www.wagner-group.com
- CZ** E-Coreco s.r.o.
Na Roudné 102
301 00 Plzeň
Czechia
Tel. +420 734 792 823
Telefax 420 227 077 364
info@aplikacebarev.cz
- DK** Wagner Spraytech
Scandinavia A/S
Helgeshøj Allé 28
2630 Taastrup
Denmark
Tel. +45 43 27 18 18
Telefax +45 43 43 05 28
wagner@wagner-group.dk
- E** Makimport Herramientas, S.L.
C/ Méjico nº 6
Pol. El Descubrimiento
28806 Alcalá de Henares (Madrid)
Tel. 902 199 021/ 91 879 72 00
Telefax 91 883 19 59
ventas@grupo-k.es
info@grupo-k.es
- F** Euromair Antony
S.A.V. Ile-de-France
12-14, av. F. Sommer
92160 Antony
Tel. 01.55.59.92.42
Telefax +33 (0) 1 69 81 72 57
conseil.paris@euromair.com
- F** Euromair Distribution
Siège Social / S.A.V. Sud
343, bd. F. Perrin
13106 Rousset Cedex
Tel. 04.42.29.08.96
Telefax 04.42.53.44.36
conseil@euromair.com
- GB** Wagner Spraytech (UK) Limited
Innovation Centre
Silverstone Park
Silverstone
Northants NN12 8GX
Great Britain
Tel. 01327 368410
enquiries@wagnerspraytech.co.uk
- I** Wagner S.p.A.
23868 Valmadrera (Lc)
Via Santa Vecchia, 109
Italia
Tel./Fax 0341 210100 (centralino)
wagner_it_va@wagner-group.com
- NL** WSB Finishing Equipment BV
De Heldinnenlaan 200,
3543 MB Utrecht
Netherlands
Tel. +31/ 30/241 41 55
Telefax +31/ 30/241 17 87
info@wagner-wsb.nl
- S** Wagner Spraytech
Scandinavia A/S
Helgeshøj Allé 28
2630 Taastrup
Denmark
Tel. +45 43 27 18 18
Telefax +45 43 43 05 28
wagner@wagner-group.dk
- RU** Импортёр:
ООО «ВинТех рус»
143960 МО, г. Реутов,
улица Железнодорожная,
д. 11, кв./оф. V
Телефон: +7 (499) 705-11-31
info@wagner.ru
Сайт: www.wagner.ru
- Изготовитель:
Дж. Вагнер Гмбх,
Отто-Лилентал, 18
Д-88677 Маркдорф, Германия
www.wagner-group.com